

## H

**habile**, adj.

*Un homme habile sait tout faire.*

**habileté**, n.f.

*On remarque immédiatement son habileté.*

**habileté**, n.f.

*Il nous a montré toute son habileté.*

**habillé**, adj.

*Il est habillé comme un guenilleux.*

**habillé élégamment**, loc.adj.

*Ce sont les filles habillées élégamment qu'on verra en premier.*

**habiller**, v.

*Elle habille ses enfants pour Pâques.*

**habiller** (s<sup>2</sup>-), v.pron.

*Il ne peut plus s'habiller tout seul.*

**habit**, n.m.

*L'habit ne fait pas le moine.*

**habit** (complet), n.m.

*Il s'est fait faire un habit sur mesure.*

**habit** (complet), n.m. *Tu mettras ton habit du dimanche.*

**habitat**, n.m. ou **habitation**, n.f.

*J'ai passé devant leur habitat (ou habitation).*

**habitat**, n.m. ou **habitation**, n.f.

*Ils vivent heureux dans leur nouvel habitat (ou nouvelle habitation).*

**habiter**, v. *Il habite seul dans cette maison.*

**habiter**, v.

*Ils habitent dans la dernière maison.*

**habitude**, n.f.

*Il a la mauvaise habitude de toujours se plaindre.*

aidrait, e, aidrèt, e ou aidroit, e, adj.

*Ïn aidrait (aidrèt ou aidroit) l' hanne sait tot faire.*

épias (J. Vienat), épièt, saivoi, saivoi-faire, savoi, savoi-faire ou seutchie, n.m. *An r'mairtche tot comptant son épias (épièt, saivoi, saivoi-faire, savoi, savoi-faire ou seutchie).*

évoindge ou évoingne, n.f.

*È nòs é môtrè tot son évoindge (ou évoingne).*

dyipè, e (frîndyè, e, frînguè, e, gâpè, gapè, e, gaupè, e,

gu'nipè, e, gu'nippè, e, goûenè, e, gouenè, e, nippè, e,

rétropè, e, rétrope ou véti (sans marque du féminin)), adj.

*Èl ât dyipè (frîndyè, frînguè, gâpè, gapè, gaupè, gu'nipè,*

*gu'nippè, goûenè, gouenè, nippè, rétropè, rétrope ou véti)*

*c'ment qu' ïn gayou.*

eur'pîmpè, e, eurpîmpè, e, r'pîmpè, e ou rpîmpè, e, adj.

*Ç' ât les eur'pîmpèes (eurpîmpèes, r'pîmpèes ou rpîmpèes) baîchattes qu' an veut vouere en premie.*

dyipaie, frîndyaie, frîngaie, gâpaie, gapaie, gaupaie, gu'nipaie,

gu'nippaie, goûenaie, gouenaie, nippaie, rétropaie, véti ou

vêtre, v. *Elle dyipe (frîndye, frîngue, gâpe, gape, gaupe,*

*gu'nipe, gu'nippe, goûene, gouene, nippe, rétrope ou vét)*

*ses afaints po Paîtches.*

s' dyipaie (frîndyaie, frîngaie, gâpaie, gapaie, gaupaie,

gu'nipaie, gu'nippaie, goûenaie, gouenaie, nippaie, rétropaie,

vétî ou vêtre), v.pron.

*È se n' peut pus dyipaie (frîndyaie, frîngaie, gâpaie, gapaie,*

*gaupaie, gu'nipaie, gu'nippaie, goûenaie, gouenaie, nippaie,*

*rétropaie, vétî ou vêtre) tot d' pai lu.*

haillon (J. Vienat), haïyon ou haiyon, n.m.

*L' haillon (haïyon ou haiyon) n' fait p' le moine.*

compièt, compyèt, haillon (J. Vienat), haïyon ou haiyon, n.m.

*È s' ât fait faire ïn compîèt (compyèt, haillon, haïyon ou*

*haiyon) chus meûjure.*

vétûre, n.f. *T' botrés tai vétûre di dûemoinne.*

ainye, hôta, leudg'ment, loidg'ment, loudg'ment, yeudg'ment, yoidg'ment ou youdg'ment, n.m.

*I seus péssè d'vaint yot' ainye (hôta, leudg'ment, loidg'ment, loudg'ment, yeudg'ment, yoidg'ment ou youdg'ment).*

demoère, d'moéraince, dmoéraince, d'moérainche,

dmoérainche, d'moère, dmoère, d'moérince, dmoérince

(J. Vienat), d'moérinche, dmoérinche, d'moraince, dmoraince,

d'morainche, dmorainche, d'more, dmore, d'morince,

dmorince, d'morinche, dmorinche, d'moure, dmoure ou haibie,

n.f. *Ès vétçhant hêy'rous dains yote neûve demoère*

*(d'moéraince, dmoéraince, d'moérainche, dmoérainche,*

*d'moère, dmoère, d'moérince, dmoérince, d'moérinche,*

*dmorainche, d'moraince, dmoraince, d'morainche,*

*dmorainche, d'more, dmore, d'morince, dmorince, d'morinche,*

*dmorinche, d'moure, dmoure ou haibie).*

d'moéraie, dmoéraie, d'moraie ou dmoraie, v. *È d'moère*

*(dmoère, d'more ou dmore) tot d' pai lu dains ç'te mâjon.*

leudgie, lodgie, loidgie, loudgie, yeudgie, yodgie, yoidgie,

youddie, v.

*Ès leudgeant (lodgeant, loidgeant, loudgeant, yeudgeant,*

*yodgeant, yoidgeant, youddie) dains lai d'riere mâjon.*

aivége ou aivéje, n.f.

*Èl é lai croûeye aivége (ou aivéje) d' s' aidé piaindre.*

**habitué de la foire**, loc.nom.m.

*Il y avait toujours les mêmes habitués de la foire.*

**habituer**, v. *Elle habitue ses enfants au travail.*

**habituer** (s' -), v.pron.

*Les joueurs s'habituent aux nouvelles règles du jeu.*

**hachage**, n.m.

*Il recommence le hachage de la paille tous les soirs.*

**hache**, n.f. *Il donne de grands coups de hache.*

**hache** (de sabotier), n.f.

*Le sabotier donne des coups de hache.*

**hache** (de sabotier), n.f. *Il a perdu sa hache (de sabotier).*

**hache à équarrir**, loc.nom.f. *Le charpentier donne des coups de hache à équarrir sur la poutre.*

**hache de charpentier**, loc.nom.f.

*Le charpentier a laissé tomber sa hache (de charpentier).*

**hacher**, v. *Mon garçon hache de la paille.*

**hacher**, v.

*Il hache du bois pour faire du feu.*

**hachette de tonnelier** (pour creuser les douves : aissette), loc.nom.f. *Il aiguise l'hachette de tonnelier.*

**hachette**, n.f. *Tu ferais plus facilement avec une hachette.*

**hachoir**, n.m.

*La ménagère hâche de l'oignon avec un hachoir.*

**hachoir**, n.m.

*Elle a soin de son hachoir.*

**hagard**, adj.

*L'enfant regardait sa mère de ses yeux hagards.*

**haie**, n.f. *Pourrons-nous traverser la haie ?*

**haie**, n.f. *Les oiseaux font leurs nids dans la haie.*

**haie de la charrue**, loc.nom.f.

*La coutrière a glissé sur la haie de la charrue.*

**haie de la charrue**, loc.nom.f.

*La haie de la charrue est brisée.*

**haie vive**, loc.nom.f.

*Vous avez planté une haie vive.*

**haie vive**, loc.nom.f. *Une haie vive entoure la maison.*

**haine**, n.f.

*Elle a beaucoup de haine contre lui.*

foérâyou, ouse, ouje, foérayou, ouse, ouje, foéréyou, ouse, ouje, foérie, iere, foérou, ouse, ouje, foirâyou, ouse, ouje, foirayou, ouse, ouje, foiréyou, ouse, ouje, foirie, iere, foirou, ouse, ouje, fouérâyou, ouse, ouje, fouérayou, ouse, ouje, fouéréyou, ouse, ouje, fouérie, iere ou fouérou, ouse, ouje, n.m. *È y aivait aidé les meinmes foérâyou (foérayous, foéréyou, foéries, foérous, foirâyou, foirayous, foiréyou, foiries, foirous, fouérâyou, fouérayous, fouéréyou, fouéries ou fouérous).*

aiccôtumaie, aiccotumaie, aivégie ou aivéjie, v. *Èlle aiccôtume (aiccotume, aivéje ou aivéje) ses afaints à traivaiye.*

s' aiccôtumaie (aiccotumaie, aivégie ou aivéjie), v.pron.

*Les djvous s' aiccôtumant (aiccotumant, aivégeant ou aivéjant) és neüves réyes di djûe.*

tchapiiaidje, tchapiotaidje, tchapiyaidje ou tchapiyotaidje, n.m. *È rëcmence le tchapiiaidje (tchapiotaidje, tchapiyaidje ou tchapiyotaidje) d' l' étrain tos les sois.*

haitchatte, n.f. *È bèye des grôs côps d' haitchatte.*

brisadiu, n.m.

*L' sabatie bèye des côps d' brisadiu.*

solatte, n.f. *Èl é predju sai solatte.*

haitche, n.f. *L' tchaiyu bèye des côps de haitche chus l' tirain.*

haitchatte è main, loc.nom.f.

*L' tchaiyu é léchie tchoire son haitchatte è main.*

aitchi (J. Vienat), v. *Mon bouébe aitche d' l' étrain.*

m'nugie, mnugie (J. Vienat), m'nujie, mnujie, m'nusie,

mnusie, tchapiotaie, tchapiugie, tchapiujie, tchairpentaie,

tchapiyaie ou tchapiyotaie, v. *È m' nuge (mnuge, m' nuje,*

*mnuje, m' nuse, mnuse, tchapiote, tchapiuge, tchapiuje, tchairpente, tchapiye ou tchapiyote) di bôs po faire di fûe.*

aïssatte ou aissatte, n.f.

*È mole l' aïssatte (ou aissatte).*

haitchatte, n.f. *Te frôs pus soie d' aivô ènne haitchatte.*

couté è dous maintches (ou maintches), loc.nom.m.

*Lai ménaidgiere m' nuje d' l' oignon d' aivô in couté*

*è dous maindges (ou maintches).*

haitchou (J. Vienat), tchapiou ou tchapiyou, n.m.

*Èlle é tieûsain d' son haitchou (tchapiou ou tchapiyou).*

évoédgi (sans marque du féminin), adj.

*L' afaint ravoétait sai mère d' aivô ses l' évoédgis l' eüyes.*

aïdje, aidge, aïdje ou aidje, n.m. *Àt-ç' que nôs v' lans poéyaint traivoichie l' aïdje (aidge, aïdje ou aidje)?*

baïre, baire, baïrre ou bairre, n.f. *Les ouéjés faint yôs nids*

*dains lai baïre (baire, baïrre ou bairre).*

aïdje, aidge, aïdje, aidje (J. Vienat), lân ou lan, n.m.

*Lai coutrière é tchissie chus l' aïdje (aidge, aïdje, aidje, lân ou lan).*

haie (J. Vienat), n.f.

*Lai haie ât rontu.*

coulainnée, hoédjon (J. Vienat), laingnie, raindgie, raintche, raintchie, randgie, rantche, rantchie, reindgie, reindgie, ridiènée (J. Vienat), ridy'née, rindg'née, rindyèe, rindy'née ou yaingnie, n.f. *Vôs èz piainté ènne coulainnée (hoédjon, laingnie, raindgie, raintche, raintchie, randgie, rantche, rantchie, reindgie, reindgie, ridiènée, ridy'née, rindg'née, rindyèe, rindy'née ou yaingnie).*

vivaïdje, n.m. *Èn vivaïdje entoère lai mâjon.*

haiy'naince, haiy'nainche, haiy'nince (J. Vienat), rantiùere,

rantiuere ou rantiunne, n.f.

*Èlle é brâment d' haiy'naince (haiy'nainche, haiy'nince,*

*rantiùere, rantiuere, rantiunne ou rantiunne) contre lu.*

**haineux**, adj.

*Mon Dieu, que les gens sont haineux.*

**haïr**, v.

*Il nous hait, nous ne savons pas pourquoi.*

**haïr**, v.

*Ils haïssent presque tout le monde.*

**haleine**, n.f.

*Son haleine pue le tabac, l'alcool et l'aïl.*

**haleine**, n.f.

*Son haleine répugne.*

**haleine courte**, loc.nom.f.

*Il a l'haleine courte d'un asthmatique.*

**haletant**, adj.

*Il a deux chevaux haletants.*

**haletant**, adj.

*Ce chien est tout haletant.*

**halètement**, n.m.

*On entend son halètement depuis ici.*

**halètement**, n.m.

*Il a un halètement épais.*

colérou, ouse, ouje, coleûrou, ouse, ouje, colérou, ouse, ouje, haiy'nou, ouse, ouje, raïtchou, ouse, ouje, raitchou, ouse, ouje, rangnou, ouse, ouje, rognou, ouse, ouje, roignou, ouse, ouje ou roingnou, ouse, ouje, adj.

*Mon Dûe, qu' les dgens sont colérous (coleûrous, coleurous, haiy'nous, raïtchous, raitchous, rangnous, rognous, roignous ou roingnous).*

détèchtaie, haiyi, haiy'naie, mâdéchie, madéchie, mâdéjie, madéjie, mâdire, madire, mâd'jie, mâdjie, mad'jie ou madjie, v. *È nôs détèchte (haiyât, haiy'nât, mâdéche, madéche, mâdéje, madéje, mâdit, madit, mâdeje, mâdje, madeje ou madje), nôs n' sains p' poquoi.*

voétie (voi, voûe, voue, voûere, vouere, vouêr'voûe, vouêrvoûe, vouêr'voue, vouêrvoue, vouer'voûe, vouervouê, vouer'voue ou vouervoue) haiyi, loc.v.

*Ès voétant (voiyant, voit, voyant, voyant, voyant, vouêr'voyant, vouêrvoyant, vouêr'voyant, vouêrvoyant, vouer'voyant, vouervoyant, vouer'voyant ou vouervoyant) quâsi tot l' monde.*

chiôchat, chiochat, çhiôchat, çhiochat, chiôchat, chiochat, çhiôchat, çhiochat, chioûchat, chiouchat, çhiouûchat, çhiouchat, chiouûchat, chiouçhat, çhiouçhat, siôchat, siochat, siôchat, siôchat, siouûchat, siouchat, siouçhat ou siouçhat, n.m. *Son chiôchat (chiochat, çhiôchat, çhiochat, chiôchat, chiochat, çhiôchat, çhiochat, chioûchat, chiouchat, çhiouûchat, çhiouchat, chiouûchat, chiouçhat, çhiouçhat, siôchat, siochat, siôchat, siôchat, siouûchat, siouchat, siouçhat ou siouçhat) sent croûeye le touba, lai gotte pe l' âa.*

(on trouve aussi tous ces noms sous la forme : chôchat, etc.) chiôche, chioche, çhiôche, çhioche, chiôche, chioche, çhiôche, çhioche, chioûche, chiouché, çhiouûche, çhiouché, chioûche, chiouche, çhiouche, siôche, sioche, siôche, siouche, siouche, siouche ou siouche, n.m. *Son chiôche (chioche, çhiôche, çhioche, chiôche, chioche, çhiôche, çhioche, chioûche, chiouche, çhiouche, çhiouche, chioûche, chiouche, çhiouche, çhiouche, siôche, sioche, siôche, siouche, siouche, siouche ou siouche) poétche condangne.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : chôche, etc.) coïnfé, n.m.

*Èl é l' coïnfé d' in poussif.*

éçhâ, flaindrie, échhâle ou échhale (sans marque du féminin), adj. *Èl é dous échhâs (flaindries, échhâles ou échhales) tchvâs.*

éçhâd, âde ou éçhad, ade, adj.

*Ci tchin ât tot éçhâd (ou éçhad).*

chiôchat, chiochat, çhiôchat, çhiochat, chiôchat, chiochat, çhiôchat, çhiochat, chioûchat, chiouchat, çhiouûchat, çhiouchat, chiouûchat, chiouçhat, çhiouçhat, siôchat, siochat, siôchat, siôchat, siouûchat, siouchat, siouçhat ou siouçhat, n.m. *An ôt son chiôchat (chiochat, çhiôchat, çhiochat, chiôchat, chiochat, çhiôchat, çhiochat, chioûchat, chiouchat, çhiouûchat, çhiouchat, chiouûchat, chiouçhat, çhiouçhat, siôchat, siochat, siôchat, siôchat, siouûchat, siouchat, siouçhat ou siouçhat) dâs ci.*

(on trouve aussi tous ces noms sous la forme : chôchat, etc.) chiôche, chioche, çhiôche, çhioche, chiôche, chioche, çhiôche, çhioche, chioûche, chiouché, çhiouûche, çhiouché, chioûche, chiouche, çhiouche, siôche, sioche, siôche, siouche, siouche, siouche ou siouche, n.m. *Èl é in épâs chiôche (chioche, çhiôche, çhioche, chiôche, chioche, çhiôche, çhioche, chioûche, chiouche, çhiouche, çhiouche, chioûche, chiouche, çhiouche, çhiouche, siôche, sioche, siôche, siouche, siouche, siouche ou siouche).*

(on trouve aussi tous ces noms sous la forme : chôche, etc.)

**halètement**, n.m.

*Il surveille le halètement bien régulier du malade.*

**haler** (souffler), v.

*Il halète comme un bœuf.*

**haler**, v.

*Cette pauvre bête halète.*

**halo**, n.m. *Ce soir, la lune a un halo.*

**halte**, n.f.

*Nous prenions le train à la halte de Grandgourt.*

**hameau**, n.m.

*Nous sommes bien tranquilles dans notre hameau.*

**hameau**, n.m. *J'aime bien le hameau du Maira.*

**hameçon**, n.m.

*Le brochet a avalé l'hameçon.*

**hameçonner**, v.

*Le pêcheur hameçonne sa ligne.*

**hampe garnie d'une barre de fer pointue**, loc.nom.f.

*Chaque soldat avançait avec sa hampe garnie d'une barre de fer pointue.*

**hanche**, n.f.

*Elle a reçu un coup à la hanche.*

**hanche**, n.f.

*Elle a mal à la hanche.*

**handicapé**, adj.

*Il est tout handicapé.*

**handicapé**, adj.

*La femme handicapée ne peut plus marcher.*

**handicapé**, n.m. ou **personne handicapée**, loc.nom.f.

*Nous aiderons bien ce handicapé (ou cette personne handicapée).*

**handicapé**, n.m. ou **personne handicapée**, loc.nom.f.

*Les handicapés (ou personnes handicapées) ont du mal de suivre.*

**hangar**, n.m.

*Elle fait le tour du hangar.*

**hangar**, n.m.

siôche, sioche, siôche, sioche, siouche, sioûche ou sioûche, n.m. *È churvaye le paitch'gnie siôche (sioche, siôche, sioche, sioûche, siouche, sioûche ou siouche) di malaite.* (on trouve aussi tous ces noms sous la forme : sôche, etc.)  
chiôchaie, chiochaie, çhiôchaie, çhiochaie, chiôchaie, chiochaie, çhiôchaie, çhiochaie, chioûchaie, chiouchaie, çhiouchaie, çhiouchaie, chioûchaie, chiouchaie, çhiouchaie, siôchaie, siochaie, siôchaie, siochaie, sioûchaie, siouchaie, sioûchaie ou siouchaie, v. *È chiôche (chioche, çhiôche, çhioche, chiôche, çhioche, çhioche, chiouche, çhiouche, çhiouche, chioûche, chiouche, çhiouche, çhiouche, siôche, sioche, siôche, sioche, sioûche, siouche, sioûche ou siouche) c' ment qu' in bûe.*

(on trouve aussi tous ces verbes sous la forme : chôchaie, etc.)  
talaiye ou talayie, v.

*Ç'te pouère bête talaiye (ou talaye).*

airiole (Montignez), n.f. *Ci soi, lai yunne é ènne airiole.*

airrâte, n.f.

*Nôs pregnîns l' train en l' airrâte de Graindgoué.*

haimé ou haîmé, n.m.

*Nôs sons bin pyains dains not' haimé (ou haîmé).*

vèllatte, n.f. *I ainme bin lai vèllatte di Maira.*

aintchat, aintchot, haintchat, haintchot, hairpi, hairpon,

hairpoun, harpi ou harpoun, n.m.

*L' boétchat è engoulè l' aintchat (aintchot, haintchat, haintchot, hairpi, hairpon, hairpoun, harpi ou harpoun).*

aimeurçaie, aimorçaie ou enhaintchie, v.

*L' pâtchou aimeurce (aimorce ou enhaintche) sai laingne.*

laince, lance, pitche, yaince ou yance, n.f.

*Tchéttche soudait aivainçait d' aivô sai laince (lance, pitche, yaince ou yance).*

échâ, échâs, seinche, seins, senche, sens, veûchain, veuchain, veûchain, veuçhain, veûd-chain, veud-chain, veud-çchain, veûsyain ou veusyain, n.m. *Èlle é r'ci in còp en l' échâ*

*(l' échâs, â seinche, â seins, â senche, â sens, â veûchain, â veuçhain, â veûchain, â veud-chain, â veud-çchain, â veûsyain ou â veusyain).*

haintche, san ou sen, n.f.

*Èlle é mâ en lai haintche (san ou sen).*

bancreûtche, bancreutche, mâlkeusse, malkeusse, mâlqueusse, malqueusse (J. Vienat), mâlteusse ou malteusse (sans marque du féminin), adj.

*Èl ât tot bancreûtche (bancreutche, mâlkeusse, malkeusse, mâlqueusse, malqueusse, mâlteusse ou malteusse).*

caintchouyou, ouse, ouje, canche, cantche (sans marque du féminin), cantchoiyou, ouse, ouje, cantchou, ouse, ouje ou djèrtie, iere, adj.

*Lai caintchouyoue (canche, cantche, cantchoiyouse, cantchouse ou djèrtiere) fanne ne peut pus mairtchi.*

bancreûtche, bancreutche, canche, cantche, mâlkeusse, malkeusse, mâlqueusse, malqueusse (J. Vienat), mâlteusse ou malteusse (sans marque du féminin), n.m. *Nôs v'lans bin édie ci bancreûtche (bancreutche, canche, cantche, mâlkeusse, malkeusse, mâlqueusse, malqueusse, mâlteusse ou malteusse).*

caintchouyou, ouse, ouje, cantchoiyou, ouse, ouje, cantchou, ouse, ouje ou djèrtie, iere, n.m. *Les caintchouyou (cantchoiyous, cantchous ou djèrties) aint di mâ d' cheûdre.*

eur'mige, eurmige, eur'mije, eurmije, r'mige, rmige, r'mije ou rmije, n.f. *Èlle fait l' toué d' l' eur'mige (l' eurmige, l' eur'mije, l' eurmije, lai r'mige, lai rmige, lai r'mije ou lai rmije).*

tchairi ou tchairti, n.m.

*Il remise les outils dans le hangar.*

**hangar de la pompe à incendie**, loc.nom.m.

*Nous avons un nouveau hangar de la pompe à incendie.*

**hanneton**, n.m.

*Nous allions ramasser les hannetons sous les arbres.*

**hanneton**, n.m.

*Le hanneton s'est envolé.*

**hanter**, v.

*Une idée hante son esprit.*

**happer avec la gueule**, loc.v.

*Le chien lui a happé le pantalon avec la gueule.*

**harceler**, v.

*Elle s'est plainte d'avoir été harcelée.*

**harde**, n.f. ou **harpail**, n.m. *Il y a une grande harde (ou un grand harpail) de loups.*

**harde**, n.f. ou **harpail**, n.m.

*Nous avons vu une harde (ou un harpail) de cerfs.*

**harde** (lien pour attacher les chiens par quatre ou par six), n.f. *Il attache les chiens devant le traineau avec la harde.*

**harder**, v. *Il harde les chiens devant la luge.*

**hardes**, n.f.pl.

*Il a toujours les mêmes hardes.*

**hardi**, adj.

*Ces enfants sont bien trop hardis.*

**hardiesse**, n.f.

*Il ne manque pas de hardiesse.*

**hardiment**, adv.

*Il avance hardiment.*

**hargneux**, adj.

*Il a tenu des propos hargneux.*

**hargneux**, n.m.

*Ces deux hargneux vont bien ensemble.*

**haricot** (flageolet), n.m.

*Les haricots sont bons avec du rôti.*

**haricot**, n.m.

*Ce sont de bons haricots.*

**haricot de saint-Fiacre** (espèce de haricots), loc.nom.m.

*Elle a semé des haricots de saint-Fiacre.*

**haridelle**, n.f.

*È r'mije les utis dains l' tchairi (ou tchairti).*

mâjon d' lai cherindye (ch'rindye, chrindye, ch'sindye, pompe, serindye, s'rindye, srindye ou s'sindye), loc.nom.f. *Nôs ains enne neuve mâjon d' lai cherindye (ch'rindye, chrindye, ch'sindye, pompe, serindye, s'rindye, srindye ou s'sindye).*

caincoidge, caincoige (G. Brahier), cancoère, coincoère, coincoidge, coincoine (J. Vienat), coincoïye ou coincoïye, n.m. *Nôs allins raiméssaie les coincoidges (caincoiges, cancoères, coincoères, coincoidges, coincoines, coincoïyes ou coincoïyes) dôs les aïbres.*

caincoûene, caincouene, tchaintchoûene, tchaintchouene, tçhîntchoûene ou tçhîntçhouene, n.f.

*Lai caincoûene (caincouene, tchaintchoûene, tchaintchouene, tçhîntchoûene ou tçhîntçhouene) s' ât envoulé.*

boûelél'naie, bouelél'naie ou handaie, v.

*Ènne aivisâle boûeléljene (boueléljene ou hande) son échprît.*

engochi, engolaie, engordgie, engouêrdgie, engouerdgie, engouêrdgie, engouêrdgie, engoulaie, lâffraie ou laffraie, v.

*L' tchîn yi é engochi (engolè, engordgie, engouêrdgie, engouerdgie, engouêrdgie, engouêrdgie, engoulè, lâffrè ou laffrè) lai tiulatte.*

tail'naie, tailonaie, tal'naie ou talonaie, v.

*Èlle s' ât piaint d' être aivu tail'nè (tailonè, tal'nè ou talonè).*

airâ, érâ, êrâ, hérâs, treplé (J. Vienat) ou treupèt, n.m. *È y é in grôs l' airâ (l' érâ, l' êrâ, l' hérâs, treplé ou treupèt) d' youps.*

haidje, prô, proûe, proue, rote, rotte, treupe ou trope, n.f.

*Nôs ains vu enne haidje (prô, proûe, proue, rote, rotte, treupe ou trope) de cies.*

haidje, n.f.

*Èl aittaitche les tchîns d'vaint lai y'vatte d' aivô lai haidje.*

haidjaie, v. *Èl haidje les tchîns d'vaint lai y'vatte.*

véye haïyon (ou haiyon), loc.nom.m.

*El é aidé l'meinme véye haïyon (ou haiyon).*

aidgi ou haidgi (sans marque du féminin), adj.

*Ces afaints sont bin trop aidgis (ou haidgis).*

aidgience, aidgienche, haidgience ou haidgienche, n.f.

*È n' mainque pe d' aidgience (aidgienche, haidgience ou haidgienche).*

sains botaie d' metainnes (d' mitainnes, d' mites, de m'tainnes ou de mtainnes), loc.adv. *Èl aivaince sains botaie d' metainnes (d' mitainnes, d' mites, de m'tainnes ou de mtainnes).*

hèrgnou, ouse, ouje, raïtchou, ouse, ouje,

raïtchou, ouse, ouje, rangnou, ouse, ouje,

rognou, ouse, ouje, roignou, ouse, ouje, roingnou, ouse, ouje,

teignon, onne ou teingnou, ouse, ouje, adj.

*Èl é t'ni des hèrgnous (raïtchous, raïtchous, rangnous, rognous, roignous, roingnous, teignons ou teingnous) prepôs.*

hèrgnou, ouse, ouje, raïtchou, ouse, ouje,

raïtchou, ouse, ouje, rangnou, ouse, ouje,

rognou, ouse, ouje, roignou, ouse, ouje, roingnou, ouse, ouje,

teignon, onne ou teingnou, ouse, ouje, n.m. *Ces dous hèrgnous (raïtchous, raïtchous, rangnous, rognous, roignous, roingnous, teignons ou teingnous) vaint bin ensoinne.*

flaidjolat ou fyaidjolat, n.m.

*Les flaidjolats (ou fyaidjolats) sont bons d'aivô di reûti.*

faisiôle, faisiole, faivatte, faiviôle, faiviole ou fèvyôle

(J. Vienat), n.f. *Ç'ât d' boïnnes faisioles (faisioles, faivattes, faiviôles, faivioles ou fèvyôles).*

saint-Fiacre, saint-Fyé, sînt-Fiâcre ou sînt-Fyé, n.m.

*Èlle é vengnie des saint-Fiâcre (saint-Fyé, sînt-Fiâcre ou sînt-Fyé).*

bourbaki, caircan ou carcan, n.m.

*Il garde une haridelle.*

**haridelle**, n.f.

*Il attelait une haridelle.*

**harnachement**, n.m.

*Le soldat sue sous son harnachement.*

**harnacher**, v.

*On a du mal de harnacher ce cheval.*

**harnais**, n.m.

*Que le cheval ait un harnais ou un collier, il faut toujours qu'il tire.*

**harpon**, n.m.

*Il va jeter le harpon.*

**harponner**, v. *Ils harponnent les gros poissons.*

**hasard**, n.m.

*Parfois, le hasard fait bien les choses.*

**hasard**, n.m.

*Le hasard a voulu que nous nous retrouvions.*

**hasarder**, v.

*Il a hasardé sa fortune.*

**hasarder (se -)**, v.pron.

*Elle n'aime pas se hasarder.*

**hasardeux**, adj.

*Il se lance dans une entreprise hasardeuse.*

**hasardeux**, adj.

*Ne te mêle pas à cette affaire hasardeuse!*

*È vadge in bourbaki (cairkan ou carcan).*

piere roche (ou rosse), loc.nom.f.

*Èl aitt'lait ènne piere (roche ou rosse).*

épâliere ou épaliere, n.f.

*L' soudaît chue dôs son épâliere (ou épaliere).*

emboérlaie ou emborlaie, v.

*An ont di mâ d'emboérlaie (ou emborlaie) ci tchvâ.*

boére (J. Vienat), boéré, boré ou borlaidge, n.m.

*Qu' le tchvâ aiveuche in boére (boéré, boré ou borlaidge) vou in coulèt, è fât aidé qu' è tireuche.*

aintchat, aintchot, haintchat, haintchot, hairpi, hairpon, hairpoun, harpi ou harpoun, n.m.

*È veut tchaimpaie l' aintchat (aintchot, haintchat, haintchot, hairpi, hairpon, hairpoun, harpi ou harpoun).*

hairpounaie, v. *Èls hairpounant les grôs pouêchons.*

asaie (J. Vienat), hésaîd, hésaid, hésaidge ou hésaidge, n.m.

*Des côps, l' asaie (hésaîd, hésaid, hésaidge ou hésaidge) fait bîn les tchôses.*

vâdyèye, vadyèye, vâdyéye, vadyéye, vâguèye, vaguèye, vâguéye, vaguéye, vaîdyèye, vadyèye, vaîdyéye, vadyéye ou vadyéye, n.f. *Lai vâdyèye (vadyèye, vâdyéye, vadyéye, vâguèye, vaguèye, vâguéye, vaguéye, vaîdyèye, vadyèye, vaîdyéye ou vadyéye) é v'lu qu' nôs se r'trovehîns.*

héjaîdgeaie, héjaîdgeaie, héjaîdgie, héjaîdgie, hésaîdgeaie, hésaîdgeaie, hésaîdgie, hésaîdgie, richquaie, richtchaie, risquaie, ristchaie, trôlaie, trolaie, vâdyèye, vadyèye, vâdyéye, vadyéye, vâgaie, vagaie, vâguaie, vaguaie, vâguèye, vaguèye, vâguéye, vaguéye, vaîdyaie, vadyaie, vaîdyèye, vadyèye, vaîdyéye ou vadyéye, v. *Èl é héjaîdgè (héjaîdgè, héjaîdgie, héjaîdgie, hésaîdgè, hésaîdgè, hésaîdgie, hésaîdgie, richquè, richtchè, risquè, ristchè, trôlè, trolè, vâdyèye, vadyèye, vâdyéye, vadyéye, vâguè, vaguè, vâguè, vaguè, vâguèye, vaguèye, vâguéye, vaguéye, vaîdyè, vadyè, vaîdyèye, vadyèye, vaîdyéye ou vadyéye) sai fouêchune.*

s' héjaîdgeaie (héjaîdgeaie, héjaîdgie, héjaîdgie, hésaîdgeaie, hésaîdgeaie, hésaîdgie, hésaîdgie, richquaie, richtchaie, risquaie, ristchaie, trôlaie, trolaie, vâdyèye, vadyèye, vâdyéye, vadyéye, vâgaie, vagaie, vâguaie, vaguaie, vâguèye, vaguèye, vâguéye, vaguéye, vaîdyaie, vadyaie, vaîdyèye, vadyèye, vaîdyéye ou vadyéye).

héjaîdgeou, ouse, ouje, héjaîdgeou, ouse, ouje, hésaîdgeou, ouse, ouje, hésaîdgeou, ouse, ouje, richquou, ouse, ouje, richtchou, ouse, ouje, risquou, ouse, ouje, ristchou, ouse, ouje, trôlou, ouse, ouje ou trolou, ouse, ouje,

adj. *È s' lince dains ènne héjaîdgeouse (héjaîdgeouse, hésaîdgeouse (hésaîdgeouse, richquouse, richtchouse, risquouse, ristchouse, trôlouse ou trolouse) entreprijè.*

vâdyèyou, ouse, ouje, vadyèyou, ouse, ouje,

vâdyéyou, ouse, ouje, vadyéyou, ouse, ouje,

vâguèyou, ouse, ouje, vaguèyou, ouse, ouje,

vâguéyou, ouse, ouje ou vaguéyou, ouse, ouje, adj.

*Te n' mâche pe de ç'te vâdyèyou (vadyèyou, vâdyéyou, vadyéyou, vâguèyou, vaguèyou, vâguéyou ou vâguéyou) aiffaire!*

**hasardeux**, adj.

*C'est une démarche hasardeuse.*

**hase**, n.f.

*Il a vu une hase et ses deux levrants.*

**hâte**, n.f.

*Dans sa hâte il a trébuché sur une pierre.*

**hâte**, n.f.

*Dans sa hâte, il a oublié ses outils.*

**hâter**, v. *Elle a hâté son départ.*

**hâter (se -)**, v.pron. *Tu te hâteras de revenir.*

**hâter (se -)**, v.pron.

*Nous devons nous hâter parce que le ciel est tout noir.*

**hausse** (augmentation), n.f.

*On pourrait bien avoir à nouveau une hausse des prix.*

**hausse** (augmentation), n.f.

*Il y a une nouvelle hausse du prix du pain.*

**hausse** (pièce de bois équarrie placée au-dessus du corps d'essieu de certaines voitures pour servir d'appui au fond), n.f. *La hausse pivote sur le corps d'essieu.*

**hausse** (pièce de bois équarrie placée au-dessus du corps d'essieu de certaines voitures pour servir d'appui au fond), n.f. *Il faut refaire la hausse.*

**hausser**, v.

*Il faut hausser le toit de la maison.*

**hausser le coude**, loc.v.

*Il souffre quand il hausse le coude.*

**haut**, adj.

*Du sommet de cette haute tour, on voit toute la ville.*

**haut**, adv. *Elle a sauté haut.*

**haut** (dessus), n.m.

*Tu tiendras cette caisse par le haut.*

**haut** (partie élevée), n.m.

*Nous n'avons pas encore meublé le haut de la maison.*

vâgou, ouse, ouje, vagou, ouse, ouje, vaïdyèyou, ouse, ouje, vaidyèyou, ouse, ouje, vaïdyéyou, ouse, ouje, vaidyéyou, ouse, ouje, vaïdyou, ouse, ouje ou vaidyou, ouse, ouje, adj.

*Ç'ât ènne vâgouse (vâgouse, vaïdyéyou, vaidyéyou, vaïdyouse ou vaidyouse) demairtche.*

haïje, haije, haïse ou haise, n.f.

*Èl é vu ènne haïje (haije, haïse ou haise) è ses dous levràs.*

emprech'ment, empreuchment, empreuss'ment ou empreussment, n.m.

*Dains son empreuch'ment (empreuchment, empreuss'ment ou empreussment), èl é traibeutchie chus ènne pierre.*

tiute ou tyute, n.f.

*Dains sai tiute (ou tyute), èl é rébiè ses l'utis.*

tiutie ou tyutie, v. *Èlle é tiutie (ou tyutie) son dépaît.*

aivoi tiute (ou tyute), loc.v. *T' airés tiute (ou tyute) de r'veni.*

s' dépadgie (dépadgie, dépadjie, dépadjie (J. Vienat), tiutie ou tyutie), v.pron. *Nôs s' dains dépadgie (dépadgie, dépadjie, dépadjie, tiutie ou tyutie) poéch'qu' le cie ât tot noi.*

él'vâchion, élvâchion, él'vachion, élvachion, él'vâtion,

élvâtion, él'vation, élvation, éyeuvâchion, éyeuvachion,

éyeuvâtion, éyeuvation, éy'vâchion, éyvâchion, éy'vachion,

éyvachion, éy'vâtion, éyvâtion, éy'vation ou éyvation, n.f.

*An poérait bin raivoi ènne él'vâchion (élvâchion, él'vachion, élvachion, él'vâtion, élvâtion, él'vation, élvation, éyeuvâchion, éyeuvachion, éyeuvâtion, éyeuvation, éy'vâchion, éyvâchion, éy'vachion, éyvachion, éy'vâtion, éyvâtion, éy'vation ou éyvation) des pries.*

hâsse, n.f.

*È y é ènne novèlle hâsse di prie di pain.*

pieumèchiere, pieumèssiere, pyeumèchiere, pyeumèssiere,

sèllatte, sèll'ratte, sèllratte, sèyatte ou sèy'ratte, n.f.

*Lai pieumèchiere (pieumèssiere, pyeumèchiere, pyeumèssiere, sèllatte, sèll'ratte, sèllratte, sèyatte ou sèy'ratte)*

*vire chus l'coûe d'échi.*

pieumat, pieumèt, pyeumat, pyeumèt, tchaimé, tchaimée ou

tchaimoé, n.m.

*È fât r'faire le pieumat (pieumèt, pyeumat, pyeumèt, tchaimé, tchaimée ou tchaimoé).*

éyeuvaie, éyevaie, éy'vaie, hâssie, héy'vaie, montaie,

surbânaie, surbanaie, yeûvaie, yeuvaie, yevaie ou y'vaie, v.

*È fât éyeuvaie (éyevaie, éy'vaie, hâssie, héy'vaie, montaie, surbânaie, surbanaie, yeûvaie, yeuvaie, yevaie ou y'vaie) l'toit d' lai mâjon.*

yeûvaie (yeuvaie, yevaie ou y'vaie) l' coutre, loc.v.

*Èl é mâ tiaind qu' è yeûve (yeuve, yeve ou yeve) le coutre.*

hâ, âte ou hât, e, adj.

*D' l' enson de çte hâte toué, an voit tote lai vèlle.*

hâ ou hât, adv. *Èlle é sâtè hâ (ou hât).*

aileûchu, aileuchu, aileûchus, aileuchus, aimon

(J. Vienat), aimont, enson, hâ, hât, leûchu, leuchu, leûchus,

leuchus, yeûchu, yeuchu, yeûchus ou yeuchus, n.m.

*Te tînrés ç'te caïse poi l' aileûchu (l' aileuchu, l' aileûchus,*

*l' aileuchus, l' aimon, l' aimont, l' enson, le hâ, le hât,*

*l' leûchu, l' leuchu, l' leûchus, l' leuchus, l' yeûchu, l' yeuchu,*

*l' yeûchus ou l' yeuchus).*

aileûchu, aileuchu, aileûchus, aileuchus, aimon

(J. Vienat), aimont, enson, hâ, hât, leûchu, leuchu, leûchus,

leuchus, yeûchu, yeuchu, yeûchus ou yeuchus, n.m.

*Nôs n' ains p' encoé moubyé l' aileûchu (l' aileuchu,*

*l' aileûchus, l' aileuchus, l' aimon, l' aimont, l' enson, le hâ,*

*le hât, l' leûchu, l' leuchu, l' leûchus, l' leuchus, l' yeûchu,*

**hautbois**, n.m.

*Il joue du hautbois.*

**haut-de-chausse**, n.m. *Il a revêtu son haut-de-chausse.*

**Haut-du-Village**, loc.nom.pr.m.

*Elle habite au Haut-du-Village.*

**Haute-Ajoie**, n.pr.f.

*Grandfontaine est un beau village de Haute-Ajoie.*

**Haute-Borne**, n.pr.f. *Il nous a traduit un texte latin qui est inscrit sur un mur, dans la salle à manger de la Haute-Borne.*

**hauteur** (dimension), n.f. *C'est la hauteur du clocher.*

**hauteur** (éminence), n.f. *De cette hauteur, on voit tout.*

**hauteur des marches d'un escalier** (contremarche), loc.nom.f. *Celui qui a construit cet escalier a mal mesuré la hauteur des marches.*

**haut-fourneau**, n.m.

*Nous avons été voir le haut-fourneau de Choindez.*

**haut mal** (mal caduc), loc.nom.m.

*Il est retombé à cause du haut mal.*

**hâve**, adj.

*Elle a un teint hâve.*

**havresac**, n.m.

*Ce havresac est pesant.*

**hebdomadaire**, adj.

*Ce journal hebdomadaire paraît le jeudi.*

**hebdomadaire**, n.m.

*Elle achète un hebdomadaire.*

**héberge** (ligne jusqu'à laquelle un mur est commun), n.f.

*L'héberge cesse là.*

**hébergement**, n.m. *Il ne nous a rien demandé pour l'hébergement.*

**héberger**, v.

*Elle les héberge pour presque rien.*

**hébété** (abasourdi), adj.

*La personne hébétée cherche sa maison.*

**hébéter** (abasourdir), v.

*L'alcool hébète le cerveau, l'esprit et la raison.*

**hélas**, interj.

*Va-t-il mieux ? Hélas ! non.*

*l'yeuchu, l'yeûchus ou l'yeuchus) d' lai mâjon.*

hairbois ou harbois, n.m.

*È djûe d' l' hairbois (ou harbois).*

gairguesse, n.f. *Èl é r'vétî sai gairguesse.*

Bout-d'-Tchus (lieudit, à Montignez notamment), loc.nom.pr.m. *Èlle demoère à Bout-d'-Tchus.*

Hâte-Aîdjoûe, n.pr.f.

*Grainfontainne ât in bé v'laidge de Hâte-Aîdjoûe.*

Hâte-Boûene ou Hâte-Bouene, n.pr.f. *È nôs é trâdût in laitîin tèchte qu' ât graiy'nè chus in mûe, dains l' poiye è maindgie d' lai Hâte-Boûene (ou Hâte-Bouene).*

hâssou ou hâtou, n.f. *Ç' ât lai hâssou (ou hâtou) di cieutchie.*

beûye ou beuye, n.m. *D' ci beûye (ou beuye), an voit tot.*

contremaîrtche ou contremairtche, n.f.

*Ç'tu qu' é fait ces égrès é mâ meûjurie lai contremaîrtche (ou contremairtche).*

hâ-fo, hâ-foé, hâ-foéna, hâ-foéné, hâ-foina, hâ-foinna,

hâ-foué, hâ-fouéna, hâ-fouenné, hât-fo, hât-foé, hât-foéna,

hât-foéné, hât-foina, hât-foinna, hât-foué, hât-fouéna ou

hât-fouenné, n.m. *Nôs sons t' aivu vouere le hâ-fo (hâ-foé,*

*hâ-foéna, hâ-foéné, hâ-foina, hâ-foinna, hâ-foué, hâ-fouéna,*

*hâ-fouenné, hât-fo, hât-foé, hât-foéna, hât-foéné, hât-foina,*

*hât-foinna, hât-foué, hât-fouéna ou hât-fouenné) d' Tchoindez.*

hâ-mâ ou hât-mâ, n.m.

*Èl ât r' tchoé di hâ-mâ (hât-mâ).*

bièvat, atte, biève (sans marque du féminin), écreimè, e,

écreinmè, e ou écrèmè, e, adj. *Èlle é enne bièvatte (biève,*

*écreimè, écreinmè ou écrèmè) minne.*

hâbresac, habresac, hâbresait ou habresait, n.m.

*Ç't' hâbresac (habresac, hâbresait ou habresait) ât pojjaint.*

s'mainnaire, smainnaire, s'nainnaire, snainnaire (sans marque du féminin), s'nainnlie, iere, snainnlie, iere,

s'nainnlou, ouse, ouje ou snainnlou, ouse, ouje, adj. *Ç'te*

*s'nainnaire (smainnaire, s'nainnaire, snainnaire, s'nainnlie,*

*snainnlie, s'nainnlouse ou snainnlouse) feuye vînt l' djûedi.*

s'mainnaire, smainnaire, s'nainnaire, snainnaire, s'nainnlie,

snainnlie, s'nainnlou ou snainnlou, n.m. *Èlle aitchete in*

*s'nainnaire (smainnaire, s'nainnaire, snainnaire, s'nainnlie,*

*snainnlie, s'nainnlou ou snainnlou).*

haibardge, hébardge ou hébèrdge, n.f.

*L' haibardge (hébardge ou hébèrdge) s'airrâte li.*

haibardge, hébardge ou hébèrdge, n.f. *È n' nôs n' é ran*

*d'maindè po l' haibardge (hébardge ou hébèrdge).*

haibardgie, hébardgie, hébèrdgie, leudgie, lodgie, loidgie,

loudgie, yeudgie, yodgie, yoidgie ou youdgie, v.

*Èlle les haibardge (hébardge, hébèrdge, leudge, lodge, loidge,*

*loudge, yeudge, yodge, yoidge ou youdge) po quâsi ran.*

enfobyè, e, enfobyie, éyeûdgi, éyeudgi, éyôdgi, éyodgi,

éyoûedgi ou éyouedgi (sans marque du féminin) ou

tairlairèt, ètte, adj. *L' enfobyèe (enfobyie, éyeûdgi, éyeudgi,*

*éyôdgi, éyodgi, éyoûedgi, éyouedgi ou tairlairète) dgen*

*tchie son hôtâ.*

enfobyaiè, enfobyie, éyeûdgi, éyeudgi, éyôdgi, éyodgi,

éyoûedgi, éyouedgi ou tairlairaie, v.

*Lai gotte enfobyèe (enfobyie, éyeûdgeât, éyeudgeât, éyôdgeât,*

*éyodgeât, éyoûedjeât, éyouedjeât ou tairlaire) le cèrvé,*

*l' échprit, lai réjon.*

ailaîrme, ailairme, hélaîs, hélais, laîs, lais, laîs-Dûe, lais-Dûe,

laîs moi, lais moi, lâmoi, lâs-moi ou las-moi, yaîs, lais, yaîs-

Dûe, yaîs-Dûe, yaîs moi, yaîs moi, yâmoi, yâs-moi ou yas-moi,

interj. *Ât-ç' qu' é vaît meu ? Ailaîrme (Ailaîrme, Hélaîs,*

*Hélaîs, Laîs, Lais, Laîs-Dûe, Lais-Dûe, Laîs moi, Lais moi,*

*Lâmoi, Lâs-moi, Las-moi, Yaîs, Yais, Yais-Dûe, Yais-Dûe, Yaîs*

**hélas mon Dieu !** (plus fort que hélas ; on invoque l'aide de Dieu), interj. *Hélas mon Dieu ! Je crains le pire.*

**héler**, v.

*Je l'ai hélé, mais il ne m'a pas entendu.*

**hélianthe** (tournesol), n.m.

*Voilà un beau champ d'hélianthes.*

**hélianthe tubéreux** (topinambour), loc.nom.m.

*Les hélianthes tubéreux perdent leurs graines.*

**héliotrope** (tournesol), n.m.

*Ces héliotropes ont soif.*

**hématome**, n.m.

*Son hématome a passé par toutes sortes de couleurs.*

**hématome**, n.m.

*Elle a les bras pleins d'hématomes.*

**hémine** (ancienne mesure de capacité d'environ 0,271 litre), n.f. *Elle a peut-être encore une hémine d'huile.*

**hémorroïde**, n.f. *Il ne peut plus s'asseoir à cause de ses hémorroïdes.*

**hémorroïde**, n.f. *Ses hémorroïdes le font souffrir même quand il marche.*

**hennir**, v.

*Les chevaux hennissent.*

**Henri**, n.pr.m. *Henri nous a aidé à moissonner.*

**herbage**, n.m. *Cette année fut bonne pour l'herbage.*

**herbage pour la soupe**, loc.nom.m. *Elle ramasse une botte d'herbage pour la soupe.*

**herbe**, n.f.

*Quand l'herbe pourrit, l'avoine se réjouit.*

**herbe aux chantres**, loc.nom.f. *Les chanteurs enroutés mangent de l'herbe aux chantres.*

**herbe aux oies** (ansérine), loc.nom.f.

*Elle arrache de l'herbe aux oies.*

**herbe aux poux** (pédiculaire), loc.nom.f.

*Il cherche de l'herbe aux poux.*

**herbe aux poux** (pédiculaire), loc.nom.f.

*Ici, l'herbe aux poux est rare.*

**herbe grasse**, loc.nom.f. *L'herbe grasse pousse surtout dans la terre aride.*

**herbe mélifère**, loc.nom.f.

*Cela sent l'herbe mélifère par ici.*

**herbe mélifère**, loc.nom.f. *Elle suce de l'herbe mélifère.*

**herber** (étendre sur l'herbe), v. *Elle herbe la couverture avant de déposer le casse-croûte dessus.*

*moi, Yais moi, Yâmoi, Yâs-moi ou Yas-moi)! nian.*

*ailaïrme (ou ailairme) mon Dûe !, interj.*

*Ailaïrme (ou Ailairme) mon Dûe ! I ai pavou di pé.*

*heûlaie, heulaie, heûppaie, heuppaie, hieûtchie, hieutchie, hyeûtchie, hyeutchie, récriyaie, yeûtchie ou yeutchie, v. I l' ai heûlè (heulè, heûppè, heuppè, hieûtchie, hieutchie, hyeûtchie, hyeutchie, récriyè, yeûtchie ou yeutchie), mains è n' m' é p' ôyi. seraye, soéraye, soraye, sorèye, soroèye, soroiye, s'raye, sraye, s'rière, srèye, s'roiye, sroiye, tô-â-sèla, toûe-â-sèla ou toue-â-sèla, n.m. Voili in bé tchaimp d' serayes (soérayes, sorayes, sorèyes, soroèyes, soroiyes, s'rayes, srayes, s'rières, srèyes, s'roiyes, sroiyes, tôs-â-sèla, toûes-â-sèla ou toues-â-sèla).*

*topïnnaimboé ou topinamboé, n.m.*

*Les topïnnaimboés (ou topinamboés) predjant yôs grainnes.*

*seraye, soéraye, soraye, sorèye, soroèye, soroiye, s'raye, sraye, s'rière, srèye, s'roiye, sroiye, tô-â-sèla, toûe-â-sèla ou toue-â-sèla, n.m. Ces serayes (soérayes, sorayes, sorèyes, soroèyes, soroiyes, s'rayes, srayes, s'rières, srèyes, s'roiyes, sroiyes, tôs-â-sèla, toûes-â-sèla ou toues-â-sèla) aint soi. bieû, bieu, meûtri-saing, neutri-saing, passon, rouffe ou rouffye, n.m.*

*Son bieû (bieu, meûtri-saing, neutri-saing, passon, rouffe ou rouffye) é péssè poi totes soûetches de tieulèes.*

*bieûmure, bieumure, bossure, échomblure ou échombyure, n.f. Èllé é les brais piens d' bieûmures (bieumures, bossures, échomblures ou échombyures).*

*aimeinne ou hémeinne, n.f.*

*Èlle é craibîn encoé enne aimeinne (ou hémeinne) d' hoile.*

*maladie d' saint (ou sînt) Fyé, loc.nom.f. È se n' peut pus sietaie è cåse de sai maladie d' saint (ou sînt) Fyé.*

*mâ d' saint (ou sînt) Fyé, loc.nom.m. Son mâ d' saint (ou sînt) Fyé y fait mâ meinme tiaind qu' è mairtche.*

*heûnaie, heunaie, ouïnaie, ouiy'naie, vouïnaie ou vouiy'naie, v. Les tchvâs heûnant (heunant, ouïnnant, ouiy'nant, vouïnnant ou vouiy'nant).*

*Heinri, Tçhinri, Tçhiri, Tyinri ou Tyiri, n.pr.m. L' Heinri (Tçhinri, Tçhiri, Tyinri ou Tyiri) nôs é édie è mouech'naie.*

*hierbaidge, n.m. Ç't' année feut boinne po l' hierbaidge.*

*m'nujje, mnujje, m'nusie ou mnusie, n.f. Èlle raimésse enne botte de m'nujje (mnujje, m'nusie ou mnusie).*

*hierbe, n.f.*

*Tiand qu' l' hierbe peûrât, l'aivoinne s' rédjôyât.*

*tortèlle ou tortèye, n.f. Les enreufnous tchaintous maindgeant d' lai tortèlle (ou tortèye).*

*fainôjatte, fainojatte, fainôsatte ou fainosatte, n.f.*

*Èlle trait d' lai fainôjatte (fainojatte, fainôsatte ou fainosatte).*

*çhâtre, chtafisaigre ou triotte, n.f.*

*È tçhie des çhâtres (chtafisaigres ou triottes).*

*çhâtre de pou ou hierbe és pouyes, loc.nom.f.*

*Chi, lai çhâtre de pou (ou l' hierbe és pouyes) ât raie.*

*graiche hierbe ou hierbe graiche, loc.nom.f. Lai graiche hierbe (ou L' hierbe graiche) bousse chutôt dains lai satche tiere.*

*feuye è aîchattes (aichattes, ainchattes, inchattes, ïnchattes, moétchattes, motchattes, moûetchattes ou mouetchattes),*

*loc.nom.f. Çoli sent lai feuye è aîchattes (aichattes, ainchattes, inchattes, ïnchattes, moétchattes, motchattes, moûetchattes ou mouetchattes) poi chi.*

*seûçon ou seuçon, n.m. Èlle tcheule di seûçon (ou seuçon).*

*hierbaie, v. Èlle hierbe lai tçh'vietche d' vaint d' botaie lai nonne dechus.*

**herbeux**, adj.

*Toute la plaine est herbeuse.*

**hérétique**, n.m.

*Dans le temps, bien des gens du Russey pensaient que de nombreux Chaux-de-fonniers étaient des hérétiques.*

**Héricourt**, n.pr.m. *C'est plus court de passer par Héricourt.*

**hérissier**, v.

*Devant un chien, le chat hérisse ses poils.*

**hérissier** (munir de pointes), v.

*Ils ont hérissé le haut du mur de pointes.*

**hérissier (se -)**, v.pron.

*Il s'est hérissé quand il a entendu cela.*

**hérisson** (animal), n.m. *Il y a deux sortes de hérissons, les museaux de porc et les museaux de chiens.*

**héritage**, n.m.

*Elle pourra jouir de son héritage.*

**hériter**, v.

*Elle a hérité la maison de son oncle.*

**héritier**, n.m.

*Il a laissé sa fortune à ses héritiers.*

**hermaphrodite**, adj.

*Les escargots sont hermaphrodites.*

**hermine**, n.f. *L'hermine s'est sauvée.*

**herminette**, n.f. *Il emmanche une herminette.*

**herminette**, n.f. *Cette herminette est légère.*

**hernie**, n.f.

*Il s'est fait une hernie.*

**hernie abdominale**, loc.nom.f.

*Sa hernie abdominale le gêne énormément.*

**héron**, n.m. *Les hérons pêchent dans la rivière.*

**herpès** (des lèvres), n.m.

*Il a une lèvre pleine d'herpès.*

**herse** (d'un château fort), n.f.

*La herse est abaissée.*

**herse** (machine agricole), n.f.

*Les chevaux tiraient la herse.*

**hersé**, adj.

*Nous traversons les champs hersés.*

**herser**, v.

*La terre va bien pour herser.*

**hésitant**, adj.

*Il est encore hésitant.*

**hésiter**, v. *N'aie pas peur, n'hésite pas!*

**hésiter**, v.

*Après avoir assez hésité, ils ont conclu ce marché.*

**hêtraie**, n.f. *Nous avons fait le tour de la hêtraie.*

grâjou, ouse, ouje, grajou, ouse, ouje, grâsou, ouse, ouje, grasou, ouse, ouje, grâzou, ouse, ouje, grazou, ouse, ouje ou hierbou, ouse, ouje, adj. *Tote lai piaïne ât grâjouse (grajouse, grâsouse, grasouse, grâzouse, grazouse ou hierbouse).*

hérétitche (Henry Tournier), n.m.

*Dains l' temps, bîn des dgens di Russey s' musînt qu' brâment*

*d' Tchâ-d' fonnies étînt des l' hérétitches.*

Héricoët, Héricot ou Héricouët, n.pr.m. *Ç' ât pus couët*

*d' péssaie poi Héricoët (Héricot ou Héricouët).*

eursenaie (J. Vienat) ou heurs'naie, v.

*D'vaint in tchîn, l' tchait eursene (ou heursene) ses pois.*

eursenaie (J. Vienat) ou heurs'naie, v.

*Èls aint eursenè (ou heurs'nè) l' enson di mûe d' pitches.*

s' heurs'naie, v.pron.

*È s' ât heurs'nè tiaînd qu' èl é ôyi çoli.*

heurson, n.m. *È y é dous souêches d' heursons, les moères de*

*poûe è les moères de tchîn.*

hértaince, hértaince, hértainche, hértainche ou hertince

(J. Vienat), n.f. *Elle veut poéyait djôyi d' son hértaince*

*(hértaince, hértainche, hértainche ou hertince).*

hërtaie ou hërtaie, v.

*Èlle é hèrtè (ou hèrtè) lai mâjon d' son onça.*

hértie, iere ou hértie, iere, n.m.

*Èl é léchie sai fouêchune en ses hérties (ou hérties).*

ch'veck, chvèck, ch'vek ou chvèk (sans marque du féminin),

adj. *Les côcrêyes sont ch'veks (chvècks, ch'veks ou chvèks).*

airmene (Montignez), n.f. *L' airmene s' ât sâvé.*

brisadiu, n.m. *Èl emmaindge in brisadiu.*

solatte, n.f. *Ç'te solatte ât loïdgiere.*

éffoûechure, éffoûechure ou ronture, n.f.

*È s' ât fait enne éffoûechure (éffoûechure ou ronture).*

déchente de tripes, loc.nom.f.

*Sai déchente de tripes le dgeinne brâment.*

dyirèt (G. Brahier), n.m. *Les dyirèts pâchant dains lai r'viere.*

beusré ou bsé, n.m.

*Èl é in meinmyon piein d' beusrés (ou de bsés).*

hiertche ou hirtche (J. Vienat), n.f.

*L' hiertche (ou hirtche) ât aivâ.*

hiertche ou hirtche (J. Vienat), n.f.

*Les tch'vâs tirînt l' hiertche (ou hirtche).*

hartchie, hértchie, hiertchie ou hiértchie (sans marque du

féminin), adj. *Nôs traivoichans les hartchies (hértchies,*

*hiertchies ou hiértchies) tchaimps.*

hartchie, hértchie, hiertchie ou hiértchie, v.

*Lai tiere vait bîn po hartchie (hértchie, hiertchie ou hiértchie).*

maïy'nou, ouse, ouje, maïy'nou, ouse, ouje,

mégyou, ouse, ouje, meujiyou, ouse, ouje,

vâkyou, ouse, ouje, vakyou, ouse, ouje,

vâqu'you, ouse, ouje, vâquyou, ouse, ouje,

vaqu'you, ouse, ouje ou vaquyou, ouse, ouje, adj.

*Èl ât encoé maïy'nou (maïy'nou, mégyou, meujiyou, vâkyou,*

*vakyou, vâqu'you, vâquyou, vaqu'you ou vaquyou).*

froingnie, v. (J. Vienat) *N' eus p' pavou, n' froingne pe!*

maïy'naie, maïy'naie, mégyie, meujiyie, tachie, toûejaie,

touējaie, toûesaie, touesaie, toujaie, tousaie, vâkyie, vakyie,

vâqu'yie, vâquyie, vaqu'yie ou vaquyie, v. *Aiprés aivoi prou*

*maïy'naie (maïy'naie, mégyie, meujiyie, tachie, toûejaie,*

*touējaie, toûesaie, touesaie, toujaie, tousaie, vâkyie, vakyie,*

*vâqu'yie, vâquyie, vaqu'yie ou vaquyie), èls aint fait*

*ci mairtchie.*

faiyi, n.m. *Nôs ains fait l' toué di faiyi.*

**hêtre**, n.m.

*Le vent a déraciné un hêtre.*

**hêtre**, n.m.

*Ces hêtres ont poussé.*

**heure**, n.f. *Quelle heure est-il ?*

**heure de rentrée** (fr.réf.: réduite), loc.nom.f.

*Tu n'oublieras pas l'heure de rentrée.*

**heure de sortie**, loc.nom.f.

*Les élèves attendent l'heure de sortie de l'école.*

**heureux**, adj.

*Tu es bien heureux !*

**heurt** (collision), n.m. *Le heurt des voitures a provoqué la mort de deux personnes.*

**heurt** (collision), n.m. *Il doit passer sans heurt.*

**heurt** (coup), n.m.

*Nous avons ressenti un heurt.*

**heurt** (coup), n.m. *Il porte la marque d'un heurt.*

**heurter** (par un choc), v.

*Sa tête a heurté la poutre.*

**heurter** (par un choc), v.

*Il a heurté cette branche.*

**heurter des œufs l'un contre l'autre pour les briser**,

loc.v. *Le plus souvent, quand on heurte des œufs l'un contre l'autre pour les briser, on casse les deux coquilles.*

**heurter** (se -), v.pron.

*Elle s'est heurtée à ce seuil.*

**hibou**, n.m.

*Les hiboux chassent les souris.*

**hibou**, n.m.

*Elle a peur des hiboux.*

**hideux**, adj.

*Ce chien est hideux.*

**hideux**, adj.

*Quand il grimace, il est hideux.*

**hie** (outil : dame), n.f.

*Il donne des coups de hie sur les pavés.*

**hieble**, n.f.

*L'hieble est une variété de sureau.*

fô, hété ou hété, n.m.

*L'ouère é déraïç'nè in fô (hété ou hété).*

péertche, péirtche (Chôs di Doubs), piertche ou pièrtche, n.f.

*Ces péertches (péirtches, piertches ou pièrtches) aint boussé.*

houre, n.f. *Qué l'houre â-t-é ?*

rédute, n.f.

*Te n'rébierés p' lai rédute.*

eûche, euche, eûchie, euchie, eûtchie, eutchie, heûche, heuche, heûchie, heuchie, heûtchie, heutchie, soûetchie ou souetchie, n.f. *Les éyeuves aittendant l'eûche (l'euche, l'eûchie, l'euchie, l'eûtchie, l'eutchie, l'heûche, l'heuche, l'heûchie, l'heuchie, l'heûtchie, l'heutchie, lai soûetchie ou lai souetchie) d' l'écôle.*

haivurou, ouse, ouje, haiy'rou, ouse, ouje,

hèvurou, ouse, ouje ou hèy'rou, ouse, ouje, adj.

*T'és bin haivurou (haiy'rou, hèvurou ou hèy'rou)!*

choûe, choue, còp, rouffe ou rouffye, n.m. *L'choûe (choue, còp, rouffe ou rouffye) des dyimbardes é fait dous moûes.*

heurse, n.f. *È daît péssaie sains l'heurse.*

choûe, choue, còp, rouffe ou rouffye, n.m.

*Nôs ains senti in choûe (choue, còp, rouffe ou rouffye).*

heurse, n.f. *È poétche lai mairtche d'ènnè heurse.*

beuraie, bieûtchie, bieutchie, caquaie, djoquaie (Montignez),

ébeûnaie, ébeunaie, fri, heursaie, heursie, heurtaie, taipaie, tapaie, taquaie ou toquaie, v. *Sai tête é beurè (bieûtchie, bieutchie, caquè, djoquè, ébeûnè, ébeunè, fri, heursè, heursie, heurtè, taipè, tapè, taquè ou toquè) l'tirain.*

s' béskéyie (bieûtchie, bieutchie, saimbeûtchie, saimbeutchie, traibâtchie, traibatchie, traibeutchie, trainbâtchie, trainbatchie, trainbeutchie, trébâtchie, trébatchie, trébâtchie, trébatchie, trébeutchie ou trébeutchie), v.pron. *È s'ât béskéyie (bieûtchie, bieutchie, saimbeûtchie, saimbeutchie, traibâtchie, traibatchie, traibeutchie, trainbâtchie, trainbatchie, trainbeutchie, trébâtchie, trébatchie, trébâtchie, trébatchie, trébeutchie ou trébeutchie) en ç'te braintche.*

caquaie des ûes (ou ues), loc.v.

*L'pus s'vent, tiaind qu'an caque des ûes (ou ues),*

*an ront les doûes creûtches.*

raidiètaie, raidyètaie, raigattaie, raigottaie, raiguètaie,

rèdiètaie, rèdyètaie, règattaie, règottaie, règuètaie, rigattaie

ou rigottaie, v. *Èlle é raidièttè (raidyèttè, raigattè, raigottè, raiguèttè, rèdièttè, rèdyèttè, règattè, règottè, règuèttè, rigattè ou rigottè) contre ci seu.*

hieûtchou, hieutchou, hieûtch'rat, hieûtchrat, hieutch'rat,

hieutchrat, hyeûtch'rat, hyeûtchrat, hyeutch'rat, hyeutchrat,

tchievreloribè, tchvétat, yetchou, yetch'rat, yetchrat, yeûtchou,

yeutchou, yeûtch'rat, yeutch'rat, yeûtchrat ou yeutchrat, n.m.

*Les hieûtchous (hieutchous, hieûtch'rats, hieûtchrats,*

*hieutch'rats, hieutchrats, hyeûtch'rats, hyeûtchrats,*

*hyeutch'rats, hyeutchrats, tchievreloribès, tchvétats, yetchous,*

*yetch'rats, yetchrats, yeûtchous, yeutchous, yeûtch'rats,*

*yeutch'rats, yeûtchrats ou yetchrats) tcheussant les raites.*

tchiatte, tchuatte ou tchvatte, n.f.

*Èlle é pavou des tchiattes (tchuattes ou tchvattes).*

aiyâle, aiyale ou peuh (J. Vienat ; sans marque du féminin),

adj. *Ci tchin ât aiyâle (aiyale ou peuh).*

léd, e, lédèt, ètte, peut, e, yéd, e ou yédèt, ètte, adj.

*Tiaind qu'è grimaice, èl ât léd (lédèt, peut, yéd ou yédèt).*

daimè, dainne ou dène, n.f.

*È bèye des còps d'daimè (dainne ou dène) ch'les paivès.*

hieble ou hiele, n.f.

*L'hieble (ou hiele) ât ènnè soûetche de saivu.*

**hier**, adv. *Hier, il a plu tout le jour.*

**hirondelle**, n.f.

*Ce n'est pas une hirondelle qui fait le printemps.*

**hisser**, v.

*Elle hisse des gerbes sur le char.*

**hisser avec un appareil** (guinder), loc.v.

*Ils hissent une lourde pierre sur le char avec un appareil.*

**histoire**, n.f.

*Il nous raconte de belles histoires.*

**historien**, n.m.

*Il espère devenir historien.*

**historiette-farce**, n.f. *On ne trouve pas le temps long quand il raconte ses historiettes-farces.*

**hiver**, n.m.

*Il y a eu de la neige, cet hiver.*

**hivernage**, n.m.

*C'est bientôt le temps de l'hivernage.*

**hiverner**, v.

*Les vaches hivernent à l'étable.*

**hiverner**, v.

*Le bétail hiverne au chaud.*

**hochequeue** ou **hoche-queue**, n.m.

*Un hochequeue (ou hoche-queue) saute d'une branche à une autre.*

**hocher**, v.

*Il hoche la tête sans rien dire.*

**hochet**, n.m.

*Ce nourrisson a perdu son hochet.*

**holâ** ! interj. (pour arrêter le bétail de trait)

*Les chevaux s'arrêtaient quand ils entendaient : holâ !*

**home**, n.m.

*Ma tante se plaît bien au home Bon Secours à Miserez.*

**home**, n.m.

*Il n'y a plus de place dans ce home.*

**hyie**, adv. *Hyie, èl é pieû tot l' djoué.*

aillombratte (J. Vienat), ailombratte, ailondre, aironde, hêlombratte ou hêlondre, n.f.

*Ç' n'ât p' ènne aillombratte (ailombratte, ailondre, aironde, hêlombratte ou hêlondre) qu' fait l' bontemps.*

éyeuvaie, éyevaie, éy'vaie, hâssie, héy'vaie, montaie, surbânaie, surbanaie, yeûvaie, yeuvaie, yevaie ou y'vaie, v.

*Èlle éyeuve (éyeve, éy've, hâsse, héy've, monte, surbâne, surbane, yeûve, yeuve, yeve ou y've) des dgierbes chus l' tchie. dgîndaie, dgîndyaie, dyîndaie ou dyîndyaie, v.*

*Ès dgîndant (dgîndyant, dyîndant ou dyîndyant) ènne pâjainne piere ch' le tchie.*

baiy'libèlle, baiy'libèye, eur'conte, eurconte, fôle, hichtoire, loène, loûene, louene, raiconte, r'conte (G. Brahier), rconte ou reconte, n.f. *È nôs raiconte de bèlles baiy'libèlles (baiy'libèyes, eur'contes, eurcontes, fôles, hichtoires, loènes, loûenes, louenes, raicontes, r'contes, rcontes ou recontes).*

eur'contou, ouse, ouje, eurcontou, ouse, ouje, hichtorien, ienne, raicontou, ouse, ouje, r'contou, ouse, ouje ou rcontou, ouse, ouje, n.m.

*Èl échpère dev'ni eur'contou (eurcontou, hichtorien, raicontou, r'contou ou rcontou).*

dépieumèe ou dépyeumèe, n.f. *An n' trove pe l' temps grant tiaind qu' è raiconte ses dépieumèes (ou dépyeumèes).*

heûvée, heuvée (Marc Monnin, Develier ; Nicole Bindy, Vermes), heûvie, heuvie, heûviè, heuviè ou huvie, n.m.

*È y é t'aivu d' lai noi, ç't' heûvée (heuvée, heûvie, heuvie, heûviè, heuviè ou huvie).*

eûv'naidge, eûvnaidge, euv'naidge, euvnaidge, eûvrenaidge, euvrenaidge, heûv'naidge, heûvnaidge, heuv'naidge, heuvrenaidge, n.m.

*Ç'ât bîntôt l' temps d' l' eûv'naidge (eûvnaidge, euv'naidge, euvnaidge, eûvrenaidge, euvrenaidge, heûv'naidge, heûvnaidge, heuv'naidge, heuvrenaidge).*

eûv'naie, eûvnaie, euv'naie, euvnaie, eûvrenaie, euvrenaie, heûv'naie, heûvnaie, heuv'naie, heuvnaie, heûvrenaie ou heuvrenaie, v.

*Les vaïches eûv'nant (eûvnant, euv'nant, euvnant, eûvrenant, euvrenant, heûv'nant, heûvnant, heuv'nant, heuvnant, heûvrenant ou heuvrenant) en l'étable.*

péssaie l' heûvée (heuvée (Marc Monnin, Develier ; Nicole Bindy, Vermes), heûvie, heuvie, heûviè, heuviè ou huvie), loc.v.

*Les bêtes péssant l' heûvée (heuvée, heûvie, heuvie, heûviè, heuviè ou huvie) â tchâd.*

brâle-quoûe, brâle-queue, brale-quoûe, brale-queue, branle-quoûe ou branle-queue, n.m. *În brâle-quoûe (brâle-queue, brale-quoûe, brale-queue, branle-quoûe ou branle-queue) sâte d' ènne braintche en ènne âtre.*

heûtchie, heutchie, yetchie, yeûtchie, yeutchie, yoétchie, yoûetchie ou youetchie, v.

*Èl heûtche (heutche, yetche, yeûtche, yeutche, yoétche, yoûetchie ou youetchie) lai tête sains ran dire.*

heûtchat, heutchat, yetchat, yeûtchat, yeutchat, yoétchat, yoûetchat ou youetchat, n.m.

*Ç't' aiyeutchon é predju son heûtchat (heutchat, yetchat, yeûtchat, yeutchat, yoétchat, yoûetchat ou youetchat).*

heûlais ! heûlais ! heulais ! heulais ! hôlai ! ou hôlai ! interj.

*Les tchvâs s'airrâtînt tiaind qu' èls ôyînt : heûlais ! (heûlais ! heulais ! heulais ! hôlai ! ou hôlai !).*

hôtâ, n.m.

*Mai tainte s' piaît bîn en l'hôtâ di Bon Ch'coué è Mij'rez. mâjon d' véyes, loc.nom.f.*

*È n'y é pus d' piaïce dains ç'te mâjon d' véyes.*

**homélie**, n.f.

*Elle a dormi pendant l'homélie.*

**hommasse**, adj.

*La femme hommasse ne sait pas s'habiller.*

**hommasse**, n.f.

*Cette hommasse fume la pipe comme un homme.*

**homme**, n.m. *Les hommes croient toujours qu'ils sont plus forts que les femmes.*

**homme brusque**, loc.nom.m.

*L'homme brusque en fait voir à ceux qui vivent avec lui.*

**homme crasseux**, loc.nom.m.

*Cela ne lui fait rien d'aller comme un homme crasseux.*

**homme de bureau**, loc.nom.m.

*Il a engagé un homme de bureau.*

**homme de bureau**, loc.nom.m.

*Il est homme de bureau à Porrentruy.*

**homme délabré**, loc.nom.m.

*Cet homme délabré est malheureux, il fait pitié.*

**homme de mauvaise vie**, loc.nom.m.

*Cet homme de mauvaise vie a fait mourir sa mère de chagrin.*

**homme de rien**, loc.nom.m.

*Tu ne vois pas que c'est un homme de rien.*

**homme de rien**, loc.nom.m.

*Ne me parle pas de cet homme de rien!*

**homme gras, court et fort**, loc.nom.m. *Ce n'est pas sa faute, si c'est un homme gras, court et fort.*

**homme gros et gras**, loc.nom.m.

*Cet homme gros et gras souffle comme un bœuf.*

**homme mal fagoté**, loc.nom.m.

*Elle a épousé un homme mal fagoté.*

**homme mal mis**, loc.nom.m.

*Cet homme mal mis ne se voit pas.*

**homme manqué** (virago), loc.nom.m.

*Cette femme est un vétritable homme manqué.*

**homme mauvais**, loc.nom.m.

*Cet homme mauvais ne reconnaît jamais ses torts.*

**homme négligé**, loc.nom.m.

*Elle n'apprécie pas les hommes négligés.*

**homme noir** (jeu), loc.nom.m.

chèrmon, chèrmoun, prâdge, pradge, prâche, pratche, preudge, sèrmon ou sèrmoun, n.m.

*Èlle é dremi di temps di chèrmon (chèrmoun, prâdge, pradge, prâche, pratche, preudge, sèrmon ou sèrmoun).*

maïlâche, maïlache, mailâche, mailache, maïlâsse, maïlasse, mailâsse ou mailasse (G. Brahier), adj.

*Lai maïlâche (maïlache, mailâche, mailache, maïlâsse, maïlasse, mailâsse ou mailasse) fanne se n' sait p' véti.*

maïlâche, maïlache, mailâche, mailache, maïlâsse, maïlasse, mailâsse ou mailasse (G. Brahier), n.f. *Ç'te maïlâche (maïlache, mailâche, mailache, maïlâsse, maïlasse, mailâsse ou mailasse) feme lai pipe c'ment qu' in hanne.*

hanne, n.m. *Les hannes craiyant aidé qu'ès sont pus foués qu' les fannes.*

brije-cô, n.m.

*L' brije-cô en fait è voûere en ces qu' vétchant d' aivô lu.*

craichou, ouse, ouje, craissou, ouse, ouje, crassou, ouse, ouje ou crattou, ouse, ouje, n.m. *Çoli n' yi fait ran d' allaie c'ment in craichou (craissou, crassou ou crattou).*

baiy'libèlle, baiy'libèye ou graitte-paipie (sans marque du féminin), n.m. *Èl é engaidgie in baiy'libèlle (baiy'libèye ou graitte-paipie).*

écrien, ienne, écriou, ouse, ouje, écrivou, ouse, ouje,

écriyou, ouse, ouje, graiyou, ouse, graiy'nou, ouse, ouje,

graiyonou, ouse, ouje, groûey'nou, ouse, ouje,

grouey'nou, ouse, ouje, groueyou, ouse, ouje,

groueyou, ouse, ouje, tchaibroyou, ouse, ouje,

tchaibroyou, ouse, ouje ou tchairboéyou, ouse, ouje, n.m.

*Èl ât écrien (écriou, écrivou, écriyou, graiyou, graiy'nou,*

*graiyonou, groûey'nou, grouey'nou, groueyou, groueyou,*

*tchaibroyou, tchaibroyou ou tchairboéyou) è Poërreintru.*

*dyipèt, n.m.*

*Ci dyipèt ât malhèy'rou, è fait pidie.*

chlampin, chlampin, lâdre, ladre, laïdre, laïre, laire,

laïre, laïre, loüedre, louedre ou mézè, n.m.

*Ci chlampin (chlampin, lâdre, ladre, laïdre, laïre, laire, laïre, laïre, loüedre, louedre ou mézè) é fait è meuri sai mère de tchagrîn.*

frelaimpie ou laimpèt, n.m.

*Te n' vois p' qu' ç' ât in frelaimpie (ou laimpèt).*

quaitte-sôs, quaitre-sôs, quate-sôs, tçhaite-sôs, tçhaitre-sôs, tiaite-sôs, tiaitre-sôs, tyaitte-sôs ou tyaitre-sôs, n.m. *Me n' djâse pe d' ci quaitte-sôs (quaitre-sôs, quate-sôs, tçhaite-sôs, tçhaitre-sôs, tiaite-sôs, tiaitre-sôs, tyaitte-sôs ou tyaitre-sôs)!*

(on trouve aussi tous ces noms sous la forme : quaitte-sous, etc.)

téchon, n.m. *Ç' n' ât p' de sai fâte, che ç' ât in téchon.*

tendu d' baiture, loc.nom.m.

*Ci tendu d' baiture çhoûeche c'ment in bûe.*

guigneuche ou guigneusse, n.m.

*Èlle é mairiè in guigneuche (ou guigneusse).*

guigneuche ou guigneusse, n.m.

*Ci guigneuche (ou guigneusse) se n' voit p'.*

maïlâche, maïlache, mailâche, mailache, maïlâsse, maïlasse, mailâsse ou mailasse (G. Brahier), n.f.

*Ç'te fanne ât ènne vrâ maïlâche (maïlache, mailâche, mailache, maïlâsse, maïlasse, mailâsse ou mailasse).*

quercan (J. Vienat), n.m.

*Ci quercan ne r'coégnât dj'mais ses toûes.*

gouegnien ou gouenien (J. Vienat), n.m.

*Èlle n' ainme pe les gouegniens (ou goueniens).*

noi l' hanne, loc.nom.m.

*Les enfants aiment le jeu de l'homme noir.*

**homme petit et chétif**, loc.nom.m.

*C'est ce petit homme chétif qui est devenu président.*

**homme petit par la taille**, loc.nom.m.

*C'est cet homme petit par la taille qui a gagné.*

**homme petit par la taille**, loc.nom.m.

*L'homme petit par la taille s'est mis tout devant.*

**homme petit par la taille**, loc.nom.m.

*Cet homme petit par la taille passe facilement sous la branche.*

**homme petit par la taille**, loc.nom.m.

*Cet homme petit par la taille se gêne.*

**homme qui entreprend toutes sortes de travaux sans en continuer aucun**, loc.nom.m. *Ces deux hommes qui entreprennent toutes sortes de travaux sans en continuer aucun se sont associés.*

**homme qui entreprend toutes sortes de travaux sans en continuer aucun**, loc.nom.m. *Je ne donnerai pas ce travail à faire à un homme qui entreprend toutes sortes de travaux sans en continuer aucun.*

**homme qui se complait aux travaux féminins**, loc.nom.m.

*Elle ne veut pas que son fils soit un homme qui se complaise aux travaux féminins.*

**homme revêche**, loc.nom.m.

*Celui-là, c'est un homme revêche.*

**homme sale**, loc.nom.

*L'homme sale a perdu sa place.*

**homme sans considération**, loc.nom.m.

*C'est un triste homme sans considération.*

**homme trappu**, loc.nom.m.

*Nous n'avions jamais vu en tel homme trapu.*

**homme vieux**, loc.nom.m. *L'homme vieux est tombé.*

**homme vif**, loc.nom.m.

*Notre maître est un homme vif.*

**homme vif**, loc.nom.m.

*On aime les hommes vifs.*

**homme vil et méprisable** (pied-plat), loc.nom.m.

*C'est un homme vil et méprisable.*

**hongre** (cheval châtré), n.m.

*Il harnache un hongre.*

**honnête**, adj.

*Les afaints ainmant le djûe di noi l' hanne.*

p'tét (ou ptét) l' affaire de ran, loc.nom.m.

*Ç'ât ci p'tét (ou ptét) l' affaire de ran qu'ât dev'ni présideint.*

aieutchon, onne, aivotchon, onne, aivoûetchon, onne, aivouetchon, onne, aiv'tchon, onne ou aivtchon, onne, n.m.

*Ç'ât ç't' aieutchon (aivotchon, aivoûetchon, aivouetchon, aiv'tchon ou aivtchon) qu'ê diaingnie.*

baditiu, bas-di-tiu, boche-tiu, botèt, bote-tiu, bottèt, bouje-tiu, bouse-tiu, bousse-tiu, bouss'tiu, bousstiu, bous'tiu ou boustiu, n.m. *L' baditiu (bas-di-tiu, boche-tiu, botèt, bote-tiu, bottèt, bouje-tiu, bouse-tiu, bousse-tiu, bouss'tiu, bousstiu, bous'tiu ou boustiu) s'ât botè tot d'vain.*

bouj'bat, boujbat, bous'bat, bousbat, bouss'bat, boussbat, cuatèt ou cvatèt, n.m. *Ci bouj'bat (boujbat, bous'bat, bousbat, bouss'bat, boussbat, cuatèt ou cvatèt) pèsse soê dôs lai braintche.*

bout d' hanne, p'tét l' hanne ou ptét l' hanne, loc.nom.m.

*Ci bout d' hanne (p'tét l' hanne ou ptét l' hanne) se dgeinne.*

tiudra (J. Vienat) ou tyudra (sans marque du féminin), n.m.

*Ces dous tiudras (ou tyudras) s' sont botè ensoinne.*

tiudrat, atte ou tyudrat, atte, n.m.

*In' veus p' bèyie ce traivaiye è faire en in tiudrat (ou tyudrat).*

sent-dgelènne, sent- dgerainne, sent-dgereinne, sent-dgerènne, sent-dg'lènne, sent-dg'rainne, sent-dg'reinne, sent-dg'rènne, sent-gérinne ou sent-gérinne, n.m. *Èlle ne veut p' qu' son fé feuche in sent-dgelènne, sent- dgerainne, sent-dgereinne, sent-dgerènne, sent-dg'lènne, sent-dg'rainne, sent-dg'reinne, sent-dg'rènne, sent-gérinne ou sent-gérinne.*

(on trouve aussi tous ces noms sous la forme : tâte-dgelènne, etc.)

heursèt, ètte, mâgraiçiou, ouse, ouje, magraiciou, ouse, ouje, r'grainnou, ouse, ouje, rgrainnou, ouse, ouje, r'nondou, ouse, ouje ou rmondou, ouse, ouje, n.m.

*Ç'tu-li, ç'ât in heursèt (mâgraiçiou, magraiciou, r'grainnou, rgrainnou, r'nondou ou rmondou).*

gouegnien ou gouenien (J. Vienat), n.m.

*L' gouegnien (ou gouenien) é predju sai piaice.*

chire ou méche, n.m.

*Ç'ât in trichte chire (ou méche).*

traipa (J. Vienat ; sans marque du féminin) ou traipat, atte, n.m.

*Nôs n' aivins dj'mais vu in tâ traipa (ou traipat).*

véye hanne, loc.nom.m. *L' véye hanne ât tchoé.*

aillurè, allurè, déniaijè, déniaijè, déniaisè, déniaisè, rémoennè, rémoennè, trébèyat, trébèyat, trebiat, trebyat, treubiat, treubyat, tribiat, tribyat, troubiat, troubyat ou virilitou, n.m.

*Note raicodjiaire ât in aillurè (allurè, déniaijè, déniaijè, déniaisè, déniaisè, rémoennè, rémoennè, trébèyat, trébèyat, trebiat, trebyat, treubiat, treubyat, tribiat, tribyat, troubiat, troubyat ou virilitou).*

dru, trebé, treboé, tréboé, treboûe, treboue, tréboûe ou tréboue, vi ou virlito, n.m. *An ainme les drus (trebés, treboés, tréboés, treboûes, treboues, tréboûes, tréboues, vis ou virlitos).*

baij'tiu, baijtiu, baij'tiu ou baijtü, n.m.

*Ç'ât in baij'tiu (baijtiu, baij'tiu ou baijtü).*

bidèt (J. Vienat), nongre, tchètre ou tchètre, n.m.

*Èl emboérole in bidèt (nongre, tchètre ou tchètre).*

hannète (sans marque du féminin), adj.

*Les gens honnêtes n'ont pas peur du juge.*  
**honnêteté**, n.f. *L'honnêteté ennoblit l'homme.*  
**honte**, n.f.  
*Elle rougit de honte.*

**honteux**, adj.

*Il est honteux de ce qu'il a fait.*

**honteux**, adj.

*L'homme honteux est parti sans rien dire.*

**honteux**, adj.

*On laisse de côté les personnes honteuses, on ferait mieux de les aider.*

**hôpital**, n.m. *On a transporté le blessé à l'hôpital.*

**hoquet**, n.m.

*Il a le hoquet.*

**horde**, n.f.

*Les désœuvrés vont en hordes.*

**horde**, n.f.

*Ils ont arrêté une horde de brigands.*

**horloge**, n.f.

*Notre horloge est dérégulée.*

**horloger**, n.m.

*Un horloger fait un travail minutieux.*

**horlogerie**, n.f.

*J'ai été dans un magasin d'horlogerie.*

**horrible**, adj.

*Nous avons vu quelque chose d'horrible.*

**hors de**, loc.prép.

*Ce blessé avait un œil hors de la tête.*

**hors de la maison**, loc.

*Si tu veux le trouver, cherche-le hors de la maison!*

**hors de la maison**, loc.

*Elle est souvent hors de la maison.*

*Les hannêtes dgens n'aint p'pavou di djudge.*

hannêt'tè, n.f. *L'hannêt'tè ainobyât l'hanne.*

vargangne, vargoingne, voirgangne ou voirgoingne, n.f.

*Èlle roudgeât d'vargangne (varguingne, voirgangne ou voirgoingne).*

aigat, atte, capot, otte, capou, ouse, ouje, hontou, ouse, ouje, p'neûd, eûde, pneûd, eûde, p'neud, eude, pneud, eude, p'nûd, ûde, pnûd, ûde, p'nud, ude ou pnud, ude, adj.

*Èl ât aigat (capot, capou, hontou, p'neûd, pneûd, p'neud, pneud, p'nûd, pnûd, p'nud ou pnud) de ç'qu'èl é fait.*

capo, capout, couâ, coua, cuâ, cua, cvâ, cva, p'neû, pneû, p'neu, pneu, p'nû, pnû, p'nu ou pnu (sans marque du féminin), adj. *L'capo (capout, couâ, coua, cuâ, cua, cvâ, cva, p'neû, pneû, p'neu, pneu, p'nû, pnû, p'nu ou pnu) l'hanne ât paitchi sains ran dire.*

couâd, âde, couad, ade, couat, atatte, cuâd, âde, cuad, ade, cuat, atte, cuatèt, ètte, cvâd, âde, cvad, ade, cvat, atatte, cvatèt, ètte ou tiaimu, ue, adj. *An léche d'enne sen les couâdes (couades, couatattes, cuâdes, cuades, cuatattes, cuatèttes, cvâdes, cvades, cvatattes, cvatèttes ou tiaimues) dgens, an frait meu d'les édie.*

hôpitâ, n.m. *An ont moinnè l'biassie en l'hôpitâ.*

ceyat (J. Vienat), ciat, sangliot ou seyâ (J. Vienat), n.m.

*Èl é l'ceyat (ciat, sangliot ou seyâ).*

airâ, èrà, érâ, hérâs, treuplé (J. Vienat) ou treupèt, n.m.

*Les déjoevrés vaint en airâs (èràs, érâs, hérâs, treuplés ou treupèts).*

hoûerde, houerde, rote, rotte, treupe ou trope, n.f.

*Èls aint airrâtè enne hoûerde (houerde, rote, rotte, treupe ou trope) de bregands.*

eur'leudge, eurleudge, eur'loidge, eurloidge, heur'leudge, heurleudge, heur'loidge, heurloidge, reloidge, r'leudge, rleudge, r'loidge ou rloidge, n.m.

*Note eur'leudge (eurleudge, eur'loidge, eurloidge, heur'leudge, heurleudge, heur'loidge, heurloidge, reloidge, r'leudge, rleudge, r'loidge ou rloidge) ât feûe d'réve*

*eur'leudgère, eurleudgère, eur'loidge, eurloidge, heur'leudgère, heurleudgère, heur'loidge, heurloidge, reloidge, r'leudgère, rleudgère, r'loidge ou rloidge (sans marque du féminin), n.m. Ìn eur'leudgère (eurleudgère, eur'loidge, eurloidge, heur'leudgère, heurleudgère, heur'loidge, heurloidge, reloidge, r'leudgère, rleudgère, r'loidge ou rloidge) fait ìn tot fin traivaiye.*

eur'leudg'rie, eurleudg'rie, eur'loidge, eurloidge, heur'leudg'rie, heurleudg'rie, heur'loidge, heurloidge, reloidge, r'leudg'rie, rleudg'rie, r'loidge, rloidge, n.f.

*I seus t'aivu â maigaisîn d'eur'leudg'rie (d'eurleudg'rie, d'eur'loidge, d'eurloidge, d'heur'leudg'rie, d'heurleudg'rie, d'heur'loidge, d'heurloidge, d'reloidge, de r'leudg'rie, de rleudg'rie, de r'loidge, de rloidge) de rloidge'rie.*

édjaichâle ou édjaichale (sans marque du féminin), adj.

*Nôs ains vu âtche d'édjaichâle (ou édjaichale).*

defeû (defeûe, defeue, defeûs, defeus, d'feû, d'feûe, d'feue, d'feûs, d'feus, feû, feûe, feue, feûs ou feus) de, loc.prép.

*Ci biassie aivait ìn eûye defeû (defeûe, defeue, defeûs, defeus, d'feû, d'feûe, d'feue, d'feûs, d'feus, feû, feûe, feue, feûs ou feus) d'lai tête.*

â mitan (ou moitan) d'lai vie (ou di tch'mîn), loc.

*Ch't'le veus trovaie, tchîe-le â mitan (ou moitan) d'lai vie (ou di tch'mîn)!*

en mé (ou en mée) lai vie (ou di tch'mîn), loc.

*Èlle ât s'vent en mé (ou en mée) lai vie (ou di tch'mîn).*

**hors de portée de la main**, loc.

*Il place les outils dangereux hors de portée de la main des enfants.*

**hospice**, n.m.

*Ce vieil homme ne se plaît pas dans cet hospice.*

**hospice**, n.m.

*Elle ne veut pas aller dans cet hospice.*

**hospitalier** (accueillant), adj.

*Nous les avons trouvés hospitaliers.*

**hospitalier** (relatif à l'hôpital), adj.

*Il a reçu les premiers soins hospitaliers.*

**hostie**, n.f. *Le curé lève l'hostie à l'élévation.*

**hôte** (celui qui reçoit), n.m.

*Nous remercierons notre hôte.*

**hôtel de ville**, loc.nom.m.

*Je t'attends devant l'hôtel de ville.*

**hotte**, n.f.

*Il remplit la hotte de raisins.*

**hotte à outils**, loc.nom.f.

*Il a vidé sa hotte à outils.*

**hottée**, n.f. *Le chiffonnier trie sa hottée de la journée.*

**hotte employée lors de la chasse aux oiseaux**

(en fr.rég.: charote), loc.nom.f. *Sa hotte employée lors de la chasse aux oiseaux est bientôt pleine.*

**hotteur**, n.m.

*Il cherche des hotteurs pour porter le raisin*

**houblon**, n.m.

*Il faut du houblon pour faire de la bière.*

**houe à petite lame** (hoyau), loc.nom.f.

*Il a oublié sa houe à petite lame.*

**houlette**, n.f. *L'évêque rassemble ses gens sous sa houlette.* (ce n'est pas péjoratif)

**houlette** (bâton de berger muni d'un dispositif pour jeter des pierres aux moutons qui s'écartent du troupeau), n.f.

*Il s'aide d'une houlette.*

**houlette** (bâton de berger muni d'un dispositif pour jeter des pierres aux moutons qui s'écartent du troupeau), n.f.

*Les moutons regardent la houlette du berger.*

**houppe**, n.f. *Il a une belle houppe à son chapeau.*

**houppe**, n.f.

*Elle a trouvé une plume de la houppe de cet oiseau.*

**houspiller**, v. *Ils se sont tous fait houspiller.*

**housse**, n.f.

*Elle met le coussin dans sa housse.*

**houssoir** (balai), n.m.

*Elle ne touche jamais un houssoir.*

**houx**, n.m.

*Les fruits du houx sont rouges.*

de fermain, de feurmain, d' fermain ou d' feurmain, loc.

*È bote les daindg'rous l'utis de fermain (de feurmain, d' fermain ou d' feurmain).*

**hôtâ**, n.m.

*Ci véye hanne se n' piaît p' dains ç't' hôtâ.*

mâjon d' véyes, loc.nom.f.

*Èlle ne veut p' allaie dains ç'te mâjon d' véyes.*

haibardgeou, ouse, ouje, hébardgeou, ouse, ouje,

hébèrdgeou, ouse, ouje, hôpitalie, iere ou hôpitalie, iere, adj.

*Nôs les ains trové haibardgeous (hébardgeous, hébèrdgeous, hôpitalies ou hôpitalies).*

hôpitalie, iere ou hôpitalie, iere, adj.

*Èl é r'ci les premies hôpitalies (ou hôpitalies) soingnes.*

hochtie, n.f. *L' tiurie yeve l' hochtie en l' éy'vâtion.*

haibardgeou, ouse, ouje, hébardgeou, ouse, ouje ou

hébèrdgeou, ouse, ouje, n.m. *Nôs v'lans r'mèchiaie note*

*haibardgeou (hébardgeou ou hébèrdgeou).*

mâjon d' vèlle, loc.nom.f.

*I t'aïtends d'vaint lai mâjon d' vèlle.*

brainte, craîtche, crêtche ou hotte, n.f.

*È rempiât lai brainte (craîtche, crêtche ou hotte) de réjins.*

kainaikîn, kainaikin, kainaiquîn ou kainaiquin, n.m.

*Èl é vudie son kainaikîn (kainaikin, kainaiquîn ou kainaiquin).*

braintèe, craîtchie, crêtchie ou hottèe, n.f. *L' dégu'néyou yét*

*sai braintèe (craîtchie, crêtchie ou hottèe) d' lai djouénèe.*

tchairote, n.f.

*Sai tchairote ât bîntôt pieinne.*

braintie, iere, craîtchie, iere, crêtchie, iere ou hottie, iere, n.m.

*È tchie des brainties (craîtchies, crêtchies ou hotties)*

*po poétchaie l' réjîn.*

hobion, hoblon ou houbion, n.m.

*È fât d' l'hobion (hoblon ou houbion) po faire d' lai biere.*

cra, n.m.

*Èl é rébiè son cra.*

haulatte, n.f. *L'évétche raissembye ses dgens dôs sai haulatte.*

haulatte, n.f.

*È s' éde d' ènne haulatte.*

toule-pierres, n.m.

*Les motons raivoétant l' toule-pierres di bardgie.*

heÛppe, heuppe, tchouffe ou tchoupe, n.f. *Èl é ènne bèle*

*heÛppe (heuppe, tchouffe ou tchoupe) en son tchaipé.*

tchaipâ, tchaipa, tchaipat, tchaippâ, tchaippa, tchaippat

(J. Vienat), tchaip'ron, tchaipron, tchaipuron, tchopâ, tchopa,

tchopat, tchopé, tchoupâ, tchoupa (J. Vienat), tchoupat ou

tchoupé, n.m. *Èlle é trovè ènne pieume di tchaipâ (tchaipa,*

*tchaipat, tchaippâ, tchaippa, tchaippat, tchaip'ron, tchaipron,*

*tchaipuron, tchopâ, tchopa, tchopat, tchopé, tchoupâ, tchoupa,*

*tchoupat ou tchoupé) de ç't' ouèjé.*

houchpèyie, v. *Ès s' sont tus fait houchpèyie.*

tchocat ou tchoucat, n.m.

*Èlle bote le tieuchain dains son tchocat (ou tchoucat).*

écouve, raimaisse, raimèsse, raimse, rëmaisse, rëmèsse ou

rëmse, n.f. *Èlle ne touche dj'mais ènne écouve (raimaisse,*

*raimèsse, raimse, rëmaisse, rëmèsse ou rëmse).*

pînfô, pînfot (J. Vienat), tchèyè, tchèyé, tchèyé ou tchèyé, n.m.

*Les fruts di pînfô (pînfot, tchèyè, tchèyé, tchèyé ou tchèyé) sont roudges.*

**hoyau** (houe à petite lame), n.m.

*Il creuse une raie avec un hoyau.*

**huche**, n.f.

*Prends du pain dans la huche !*

**huche**, n.f.

*On met le pain dans une huche.*

**hucher**, v.

*Le chasseur huche ses chiens.*

**hucher** (appeler en sifflant), v.

*Il huche ses bêtes.*

**huchet** (cor de chasse), n.m.

*Les chasseurs appellent les chiens avec un huchet.*

**hue, hue !** interj. *Le cheval repartait lorsqu'il entendait « hue, hue ! ».*

**huée**, n.f.

*Ils poussent des huées.*

**huée**, n.f. *Il y avait une telle huée qu'il n'a pas pu faire son discours.*

**huer** (pousser des cris hostiles), v.

*Ils ont hué le ministre.*

**huguenot**, n.m.

*Elle lui a dit que c'était un huguenot.*

**huguenot**, n.m.

*Les huguenots épousaient les idées de Calvin, de Luther.*

**huilage**, n.m. *Il faudrait un bon huilage à cette horloge.*

**huile**, n.f.

*Pour elle, l'huile de colza est la meilleure.*

**huile de coude** (huile pour les paresseux), loc.nom.f.

*Il aurait besoin d'huile de coude.*

**huile de pierre** (Vatré, huile d'odeur répugnante dont on enduit les animaux pour éloigner les taons), loc.nom.f.

*Mets de l'huile de pierre aux bœufs !*

**huile de pierre** (Vatré, huile d'odeur répugnante dont on enduit les animaux pour éloigner les taons), loc.nom.f. *On met de l'huile de pierre aux bêtes pour éloigner les taons.*

**huile de poisson**, loc.nom.f.

*L'huile de poisson me dégoûte.*

**huile de ricin**, loc.nom.f.

*Elle grimace en buvant de l'huile de ricin.*

**huiler**, v.

*Elle huile la pédale de son vélo.*

**huilerie**, n.f.

*Il s'enrichit dans l'huilerie.*

**huileux**, adj. *Il mange trop de produits huileux.*

**huilier**, n.m. *Il a oublié de mettre l'huilier sur la table.*

**cra**, n.m.

*È creÿye ènne roûe d'aivô in cra.*

**aîтчô**, aitchô ou entchétron, n.m.

*Prends di pain dains l' aîтчô (aîтчô ou entchétron)!*

**aîrtche**, airtche, entchétre, entrechétre, entretchétre, hûetche, huetché, hutche, mè, mé, réch'trogue, réchtrogue, rich'trogue, richtrogue, ris'trogue ou ristrogue, n.f. *An bote le pain dains ènne aîrtche (airtche, entchétre, entrechétre, entretchétre, hûetche, huetché, hutche, mè, mé, réch'trogue, réchtrogue, rich'trogue, richtrogue, ris'trogue ou ristrogue).*

**heûlaie**, heulaie, heûppaie, heuppaie, hieûtchie, hieutchie, hyeûtchie, hyeutchie, récriyaie, yetchie, yeûtchie, yeutchie, yoétchie, yoûetchie ou youetchie, v.

*L' tcheussou heûle (heule, heûppe, heuppe, hieûtche, hieutché, hyeûtche, hyeutché, récriye, yetche, yeûtche, yeutché, yoétche, yoûetche ou youetche) ses tchîns.*

**hieûtchie**, hieutchie, hyeûtchie, hyeutchie, yetchie, yeûtchie, yeutchie, yoétchie, yoûetchie ou youetchie, v.

*È hieûtche (hieutché, hyeûtche, hyeutché, yetche, yeûtche, yeutché, yoétche, yoûetche ou youetche) ses bêtes.*

**hieûтчêт**, hieutchêт, hyeûтчêт, hyeutchêт, yeûтчêт ou yeutchêт, n.m. *Les tcheussous aipp'lant les tchîns d'aivô in hieûтчêт (hieutchêт, hyeûтчêт, hyeutchêт, yeûтчêт ou yeutchêт).*

**aye!** aye! ou **hiu ! hiu !** interj. *Le tchvâ r'paitchait tiaind qu' èl ôyait « aye! aye! (ou hiu ! hiu !).*

**hieûтчêт**, hieutchêт, hyeûтчêт, hyeutchêт, yeûтчêт ou yeutchêт, n.m. *Ès boussant des hieûтчêтs (hieutchêтs, hyeûтчêтs, hyeutchêтs, yeûтчêтs ou yeutchêтs).*

**huè**, n.f. *È y aivait ènne tâ huè qu' è n' é p' poéyu faire son dichcoué.*

**hieûtchie**, hieutchie, huaie, hyeûtchie, hyeutchie, yeûtchie ou yeutchie, v. *Èls aint hieûtchie (hieutchie, huè, hyeûtchie, hyeutchie, yeûtchie ou yeutchie) l' menichtre.*

**hudy'nant**, hugu'nant, hyudy'nant, hyugu'nant, yudy'nant ou yugu'nant (sans marque du féminin), n.m.

*Èlle y' é dit qu' ç' était in hudy'nant (hugu'nant, hyudy'nant, hyugu'nant, yudy'nant ou yugu'nant).*

**hudy'nat**, atte, hugu'nat, atte, hyudy'nat, atte,

**hyugu'nat**, atte, yudy'nat, atte ou yugu'nat, atte, n.m.

*Les hudy'nats (hugu'nats, hyudy'nats, hyugu'nats, yudy'nats ou yugu'nats) cheÿyînt les aivisâles de Calvin, de Luther.*

**hoilaidge**, n.m. *È fârait in bon hoilaidge en ci r'leudge.*

**hoile** ou **oile** (J. Vienat), n.f.

*Po lée, l' hoile (ou oile) de naivatte âт lai moiyoue.*

**hoile de coutre**, loc.nom.f.

*Èl airait fâte d' hoile de coutre.*

**chtèyeule**, n.f.

*Bote d' lai chtèyeule és bûes !*

**hoile de boc** ou **hoile de piere**, loc.nom.f.

*An bote de l' hoile de boc (ou hoile de piere) és bêtes po tcheussie les taivins.*

**dégrâ**, dégrâs ou dégras, n.m.

*L' dégrâ (dégrâs ou dégras) m' dégoté.*

**hoile de ruchîn** (ou rucîn), loc.nom.f.

*Èlle gremaice en boiyaint d' l' hoile de ruchîn (ou rucîn).*

**enhoilaie** ou **hoilaie**, v.

*Èlle enhoile (ou hoile) lai frâte d' son vélo.*

**hoiliere**, hoil'rie ou hoilrie, n.f.

*È s' enrêчhât dains l' hoiliere (hoil'rie ou hoilrie).*

**hoilou**, ouse, ouje, adj. *È maindge trop d' hoilous pôduts.*

**hoilie**, n.m. *Èl é rébiè d' botaie l' hoilie ch' lai tâle.*

**huis** (porte d'une maison), n.m.

*Elle a frappé à l'huis.*

**huissier** (chargé d'ouvrir et de fermer les portes), n.m.

*C'est l'huissier du château.*

**huissier** (préposé au service de certains corps), n.m.

*L'huissier n'est pas encore là.*

**huissier** (préposé au service de certains corps), n.m.

*J'ai été trouver l'huissier.*

**huit**, adj.num.card.

*Un œuf coûte huit sous.*

**huitaine**, n.f.

*Il partira dans l' huitaine.*

**huitième**, adj.num.ord.

*Août est le huitième mois de l'année.*

**huitième**, n.m.

*Chacun aura le huitième du gâteau.*

**hulotte**, n.f.

*Cette hulotte a des petits.*

**hulotte**, n.f.

*La hulotte tourne la tête.*

**hululement**, n.m.

*On entend les hululements de la chouette.*

**hulusement**, n.m.

*Ces hulusements lui ont fait peur.*

**hululer**, v.

*La hulotte hulule.*

**humain**, n.m.

*Les humains sont bien souvent pire que des bêtes !*

**humectage**, n.m.

*Commence par faire l'humectage du papier!*

**humecter**, v.

*Elle humecte les mouchoirs avant de les repasser.*

eûs, eus, heû, heûs ou heus, n.m.

*Èlle é fri en l' eûs (eus, heû, heûs ou heus).*

heûchie, iere, heuchie, iere, heûch'lie, iere, heûchlie, iere, heuch'lie, iere, heuchlie, iere, heûtch'lie, iere, heûtchlie, iere, heutch'lie, iere, heutchlie, iere, huchie, iere, hussie, iere, sâtie, iere, satie, iere, voêbe, voêbe, voêble, voêble, vouêbe, vouêbe, vouêbe, vouêble, vouêble, vouêble ou vouêble (sans marque du féminin), n.m. *Ç'ât l' heûchie (heuchie, heûch'lie, heûchlie, heuch'lie, heuchlie, heûtch'lie, heûtchlie, heutch'lie, heutchlie, huchie, hussie, sâtie, satie, voêbe, voêbe, voêble, voêble, vouêbe, vouêbe, vouêble, vouêble, vouêble ou vouêble) di tchété.*

baiy'libèlle, baiy'libèye ou graitte-paipie (sans marque du féminin), n.m. *L' baiy'libèlle, (baiy'libèye ou graitte-paipie) n' ât p' encoé li.*

écrien, ienne, écriou, ouse, ouje, écrivou, ouse, ouje, écriyou, ouse, ouje, graiyou, ouse, graiy'nou, ouse, ouje, graiyonou, ouse, ouje, groûey'nou, ouse, ouje, grouey'nou, ouse, ouje, groûeyou, ouse, ouje, groueyou, ouse, ouje, tchaibroiyou, ouse, ouje, tchaibroyou, ouse, ouje ou tchairboéyou, ouse, ouje, n.m. *I seus t' aivu trouaie l' écrien (écriou, écrivou, écriyou, graiyou, graiy'nou, graiyonou, groûey'nou, grouey'nou, groûeyou, groueyou, tchaibroiyou, tchaibroyou ou tchairboéyou).*

heûte ou heute, adj.num.card.

*În ûe côte heûte (ou heute) sôs.*

heûtaine ou heutaine, n.f.

*È veut paitchi dains l' heûtaine (ou heutaine).*

heûtieme ou heutieme, adj.num.ord.

*Ot ât l' heûtieme (ou heutieme) mois d' l' année.*

heûtieme ou heutieme, n.m.

*Tchétçhun airé l' heûtieme (ou heutieme) di toétché.*

hieûtchou, hieutchou, hieûtch'rat, hieûtchrat, hieutch'rat, hieutchrat, hyeûtch'rat, hyeûtchrat, hyeutch'rat, hyeutchrat, tchievreloribè, tchvétat, yetchou, yetch'rat, yetchrat, yeûtchou, yetchou, yeûtch'rat, yeutch'rat, yeûtchrat ou yetchrat, n.m. *Ci hieûtchou (hieutchou, hieûtch'rat, hieûtchrat, hieutch'rat, hieutchrat, hyeûtch'rat, hyeûtchrat, hyeutch'rat, hyeutchrat, tchievreloribè, tchvétat, yetchou, yetch'rat, yetchrat, yeûtchou, yetchou, yeûtch'rat, yeutch'rat, yeûtchrat ou yetchrat) é des p'téts.*

tchiatte, tchuatte ou tchvatte, n.f.

*Lai tchiatte (tchuatte ou tchvatte) vire lai tête.*

heûle, heule, heûl'ment, heûlment, heul'ment, heulment, hieûtchêt, hieutchêt, hyeûtchêt, hyeutchêt, yetchèt, yeûtchèt ou yetchèt, n.m. *An ôt les heûles (heules, heûl'ments, heûlments, heul'ments, heulments, hieûtchèts, hieutchêts, hyeûtchèts, hyeutchêts, yetchèts, yeûtchèts ou yetchèts) d' lai tchvatte.*

hieûtchie, hieutchie, hyeûtchie, hyeutchie, yetchie, yeûtchie, yetchie, yoûetchie ou youetchie, n.f. *Ces hieûtchies*

*(hieutchies, hyeûtchies, hyeutchies, yetchies, yeûtchies, yetchies, yoûetchies ou youetchies) y' aint fait è pavou.*

heûlaie, heulaie, heûppaie, heuppaie, hieûtchie, hieutchie, hyeûtchie, hyeutchie, récriyaie, yetchie, yeûtchie, yetchie, yoûetchie ou youetchie, v. *L' hieutch'rat heûle (heule, heûppe, heuppe, hieûtche, hieutche, hyeûtche, hyeutche, récriye, yetche, yeûtche, yetche, yoûetche ou youetche).*

hanne, n.m.

*Les hannes sont bin s'vent pès qu' des bêtes !*

moéyaidge ou moyaidge, n.m.

*Ècmence poi faire le moéyaidge (ou moyaidge) di paipie!*

moéyie ou moyie, v.

*Èlle moéye (ou moye) les moétchous d'avaint d' les r'pessaie.*

**humer**, v.

*Chaque matin, il hume un œuf.*

**humeur**, n.f. *Il n'est pas toujours de bonne humeur.*

**humeur** (disposition), n.f.

*Ils sont de bonne humeur.*

**humeur maussade** (chagrin), loc.nom.f. *L'humeur maussade tue l'homme et nourrit la femme.*

**humeur maussade** (chagrin), loc.nom.f.

*Elle ne peut pas cacher son humeur maussade.*

**humidité**, n.f.

*Cette plante pousse bien dans l'humidité.*

**humiliation**, n.f.

*Nous nous souviendrons de cette humiliation.*

**Huningue**, n.pr.m. *Nous avons été jusqu'à la digue d'Huningue.*

**huppe** (oiseau), n.f.

*Il m'a montré un nid de huppe.*

**huppe** (d'un oiseau), n.f.

*Cet oiseau a une huppe.*

**huppé** (de haut rang), adj.

*Il ne se plaît pas avec ces personnes huppées.*

**huppé** (qui porte une huppe), adj.

*Il me semble que j'ai aperçu un oiseau huppé.*

**hure** (tête coupée), n.f. *Les chasseurs gardent souvent la hure de la bête qu'ils ont tuée.*

**hurlement**, n.m.

*Les gens se sauvaient en poussant des hurlements.*

**hurlement**, n.m.

*Tout d'un coup, il pousse des hurlements.*

**hurler**, v.

*Tu n'as pas besoin de tant hurler !*

**hurler**, v.

*Les soldats blessés hurlaient de douleur.*

**hutte**, n.f. *Il a vécu heureux dans sa hutte.*

**hutte**, n.f.

*Dans ce pays, les gens vivent dans des huttes en bois.*

**hybridation**, n.f.

heûmaie, heumaie ou sopaie, v.

*Tchétyche maitin, èl heûme (heume ou sope) in ûe.*

aigrun, n.m. *È n'ât p' aidé d' bon aigrun.*

dichpojichion, dichpojition, dichposichion ou dichposition, n.f.

*Ès sont dains d' boinnes dichpojichions (dichpojitions, dichposichions ou dichpositions).*

dépé, dépée, dépét, tchaigrin ou tchaigrin, n.m. *L' dépé (dépée, dépét, tchaigrin ou tchaigrin) tûe l' hanne pe neûrrât lai fanne.*

poéne, poingne ou poinne, n.f.

*Èlle ne peut p' coitchie sai poéne (poingne ou poinne).*

humidité, humidité, moéye, môye ou moye, n.f.

*Ç' te piainte bousse bin dains l' humidité (l' humidité, lai moéye, lai môye ou lai moye).*

aivânie ou aivanie, n.f.

*Nôs se v'lans seuv'ni de ç't' aivânie (ou aivanie).*

Hunîndye ou Hunnîndye, n.pr.m. *Nôs sons t' aivu djainqu' en lai didye d' Hunîndye (ou Hunnîndye).*

heûppe, heuppe, tchouffe ou tchoupe, n.f.

*È m' é môtré in nid de heûppe (heuppe, tchouffe ou tchoupe).*

tchaipâ, tchaipa, tchaipât, tchaippâ, tchaippa, tchaippat (J. Vienat), tchaip'ron, tchaipron, tchaipuron, tchopâ, tchopa, tchopat, tchopé, tchoupâ, tchoupa (J. Vienat), tchoupat ou tchoupé, n.m.

*Ç't' oûejé è in tchaipâ (tchaipa, tchaipât, tchaippâ, tchaippa, tchaippat, tchaip'ron, tchaipron, tchaipuron, tchopâ, tchopa, tchopat, tchopé, tchoupâ, tchoupa, tchoupat ou tchoupé).*

tchaipurnè, e, adj.

*È se n' piaît p' d' aivô ces tchaipurnèes dgens.*

tchaipurnè, e, adj.

*È m' sanne qu' i aî vu in tchaipurnè l' oûejé.*

heure, n.f. *Le tcheussous vadgeant bin s' vent l' heure d' lai bête qu' èls aint tchuè.*

breûyèt, breuyèt, heûle, heule, heûl'ment, heûlment, heul'ment, heulment, hieûtchèt, hieutchèt, hyeûtchèt, hyeutchèt, raîle, raîle, raîlèt, raîlèt, yeûtchèt ou yeutchèt, n.m.

*Les dgens s' sâvint en boussaint des breûyèts (breuyèts, heûles, heules, heûl'ments, heûlments, heul'ments, heulments, hieûtchèts, hieutchèts, hyeûtchèts, hyeutchèts, raîles, raîles, raîlèts, raîlèts, yeûtchèts ou yeutchèts).*

ébrâmée ou ébramée, n.f.

*Tot d' in còp, è bousse des ébrâmées (ou ébramées).*

braîmaie, braimaie, brâmaie, bramaie, breuillie

(J. Vienat), breûyie, breuyie, crâlaie, cralaie, criyaie, raîlaie, railaie, récriyaie, riôlaie, riolaie, riouquaie ou rioutaie, v.

*T' n' és p' fâte de taint braîmaie (braimaie, brâmaie, bramaie, breuillie, breûyie, breuyie, crâlaie, cralaie, criyaie, raîlaie, railaie, récriyaie, riôlaie, riolaie, riouquaie ou rioutaie)!*

heûlaie, heulaie, heuppaie, heûppaie, hieûtchie, hieutchie, hyeûtchie, hyeutchie, ouënaie, ouënaie, ouënaie, ouënaie, ouïnaie, ouïny'naie, vouïnaie, vouiy'naie, yetchie, yeûtchie, yetchie, yoétchie, yoûetchie ou youetchie, v. *Les biaiissies soudaîts heûlînt (heulînt, heuppint, heûppint, hieûtchînt, hieutchînt, hyeûtchînt, hyeutchînt, ouëniînt, oueniînt, ouëniînt, ouëniînt, ouïniînt, ouïny'niînt, vouïniînt, vouiy'niînt, yetchînt, yeûtchînt, yeutchînt, yoétchînt, yoûetchînt ou youetchînt) d' mâ.*

bacu, n.m. *Èl é vétçu hèy'rou dains son bacu.*

bairaique, bairaitche, cabâne, cabane, écreingne, écreugne, heutte, mâj'natte, mâjnatte, médgieres ou mégieres, n.f.

*Dains ci paîyis, les dgens vétchant dains des bairaiques (bairaitches, cabânes, cabanes, écreingnes, écreugnes, heuttas, mâj'nattes, mâjnattes, médgieres ou mégieres) en bôs.*

croûeg'ment, croueg'ment, croûej'ment, croûejment,

*Cette hybridation n'a rien donné.*

**hydrater la chaux**, loc.v.

*Le peintre hydrate la chaux pour refaire le plafond.*

**hydropique**, n.m.

*L'hydropique court d'un médecin à l'autre.*

**hydropisie**, n.f.

*Elle souffre d'hydropisie.*

**hypertendu**, adj.

*Il est hypertendu.*

**hypertension**, n.f.

*Il ne saurait se guérir de son hypertension.*

**hypocrite**, adj.

*On connaît ses manières hypocrites.*

**hypocrite**, n.m.

*Cet hypocrite n'est pas aimé.*

**hystérie**, n.f.

*Personne ne peut la guérir de son hystérie.*

crouej'ment ou crouejment, n.m. *Ci crouég'ment (croueg'ment, crouéj'ment, crouéjment, crouej'ment ou crouejment) n' é ran bèye.*

déchâlaie, déchalaie, décoffaie, détchâlaie, détchalaie ou détcheyie, v. *L' molaire déchâle (déchale, décoffe, détchâle, détchale ou détcheye) po r'faire le piaifond.*

grôpitre, gropitre, rôpitre ou ropitre (sans marque du féminin), n.m. *L' grôpitre (gropitre, rôpitre ou ropitre) rite d'in méd'cin en in âtre.*

grôpitre, gropitre, rôpitre ou ropitre, n.f.

*Elle seüffre de grôpitre (gropitre, rôpitre ou ropitre).*

foûe (ou foue) d' saing (sans marque du féminin), loc.adj.

*Èl ât foûe (ou foue) d' saing.*

fyé-d' saing, loc.nom.m.

*É n' se srait voiri d' son fyé-d' saing.*

fâ-bigot, otte, fa-bigot, otte, mijoûerè, e, mijouerè, e,

mit'meinne, mitmeinne (sans marque du féminin),

mit'mou, ouse, ouje ou mitmou, ouse, ouje, adj. *An coégnât*

*ses fâ-bigottes (fa-bigottes, mijoûerèes, mijouerèes,*

*mit'meinnes, mitmeinnes, mit'mouses ou mitmouses)*

*mainieres.*

fâ-bigot, otte, fa-bigot, otte, mijoûerè, e, mijouerè, e,

mit'meinne, mitmeinne (sans marque du féminin),

mit'mou, ouse, ouje ou mitmou, ouse, ouje, n.m.

*Ci fâ-bigot (fa-bigot, mijoûerè, mijouerè, mit'meinne,*

*mitmeinne, mit'mou ou mitmou) n' ât p' ainmè.*

mâ d' lai mère, loc.nom.m.

*Niun n' lai peut voiri d' son mâ d' lai mère.*